

FRAY MOCHO

160

25 DE MAYO
1915



CAO.

VINO CORDERO

INSUPERABLE
VINO DE POSTRE

El de mayor consumo en fiestas, bautizos, casamientos, banquetes, etc. —

Pídanlo por su nombre en —

ALMACENES,
RESTAURANTS
y CONFITERÍAS



Carreras



Gente del Jockey Club

"PETITS POIS"

17 de Mayo.

En la garita del capataz de esta sección de FRAY MOCHO.

—¡Oh, qué "frescogal", monsieur le contremaitre!...

—Algo, Lucie. ¿Un cafecito?...

Afirmativa.

Lucie (sin perrito) se acomoda en el sillón giratorio, y luego de un poco de toilette, pica:

—An le tranvi numegó 36, hace un ratit, yo soy hech le viaj con monsieur "Pató de la Zet".

—¿Sí?... ¿Y qué novedades le proporcionó "Pato de la Zeta", Lucie?...

—¡Me muchas!... "Pató de la Zet", afirm que Irigoyén, le moroch de Olivieri, pas de gaño an 1915.

—¿Tiene cama para rato?

—¡Me si! Además, Calastremé le ha dich a mon simpático "Pató", que Irigoyén no se cuga ni an toda su pega vida, y antonces, Irigoyén segá llevad a la cabaña, por le cria. Otró que bien baila y que prontó igá por le igual tub, está Fripon, aunque llore Cogueas y le rito iceachista. Fripon tian gran clas, me tian un manó tres delicad, manó que a las premiers de cambió... ¡pas de Fripon! Tiampo al tiampo, y uste vegá como tian de la razón mon ami le "Pató de la Zet".

—¿Y Pan Pan, Lucie?...

—Ese Ducato igá lejos.

—¿Arriba de los 2.500?...

—¡Me si! Antonces tandremos a los grandes clasicos de la tempogad de 1915, Pan Pan, La Natit, y plus que le Ducato y la Old Man, a Aventuguego. ¡Oh, si, monsieur le contremaitre!

—¿Y Mustafá, Lucie?...

—Saria un Diamond por tapar le aujero, que es de jad Fripon, yo soy creida. Me... ¡quian sab!

—Tal vez, Calicanto...

—Le cheval de Cagoso no esta un malet, me yo sigo siend creida que Aventuguego sará le cheval del año. Tiampo al tiampo...

—¿Y de la generación nueva, Lucie?

El señor Fernando Sanjurjo, panegirista de Asturiano, y por lo tanto, "ituzaingüero" de una sola "pieza". — Alegoría de Fly, "peinada" en el país y "teñida" en el mismo

—¡Me no se pued decir nad, contremaitre!... Racién ampiezan, y lueg, las uvas no son madugas, todaví... *

En el negocio establecido en la esquina de las calles Blanco Encalada y Miñones, estruendosamente se festejó el reciente triunfo de Nubifer, en La Plata. Programa de tiro largo: paella, calamares en su tinta, Trevijanos legítimos, peladillas de Alcoy y Rioja en toda la línea.

Coliflores y rabanitos



Juancito Fernández, el jockey de Folleto, cultiva personalmente su huerta. Esta, que es de formato pañuelo (4x5), sin embargo, proporciona lechuguitas frescas y rabanitos tiernos, conjunto que el ex piloto de la caballada del stud Don Gonzalo utiliza para adornar compentisimos bifés a la plancha. — Con su hermano Carmelo

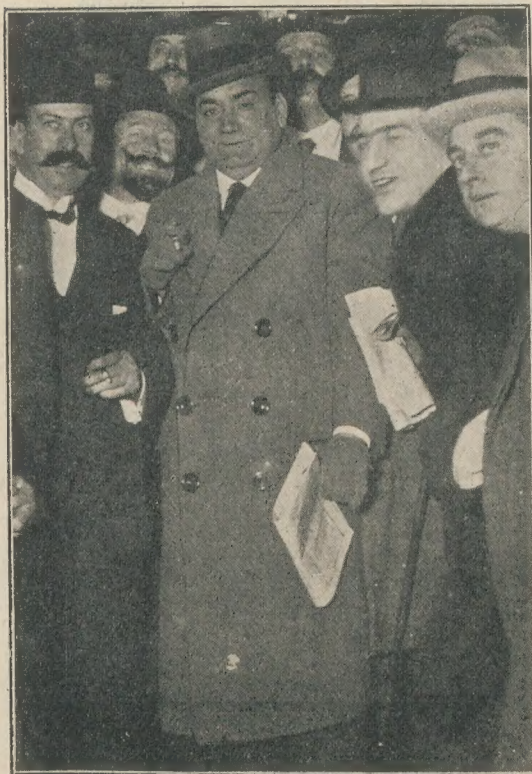
El próximo número de FRAY MOCHO

SERÁ OTRO

JUGUETE DE ACTUALIDAD



Caruso, Salvini y compañía



Grupo de la compañía del Colón



El tenor Caruso, rodeado de admiradores, a su llegada a esta ciudad

El gran artista Salvini y demás miembros de la compañía del Coliseo

(Fotografías tomadas el jueves, al desembarcar del "Tomaso di Savoia" ambas compañías)



MÁQUINA DE COSER

"WHITE"

SENCILLA - FUERTE - LIVIANA

La Máquina "WHITE" produce un trabajo perfecto. Sus líneas elegantes y su andar suave y silencioso la hacen

La Reina de las Máquinas de Coser

PIDAN CATÁLOGO ILUSTRADO

JUAN y JOSÉ DRYSDALE y Cía.

ROSARIO

PERÚ, 440 - BUENOS AIRES

BAHIA BLANCA



El país está inundado de tees de calidad inferior.
¿Por qué tomar tees malos o regulares cuando con una muy pequeña diferencia en precio puede tomarse el riquísimo TÉ NÉCTAR?

Tomen TÉ NÉCTAR, y si al pedirlo a su almacenero les manda otra marca en su reemplazo, devuélvanla y exijan que les den lo que piden, exijan que les den

TE NÉCTAR

que es el té garantido de superior calidad.

ÚNICOS IMPORTADORES:

Moore & Tudor establecido 55 años



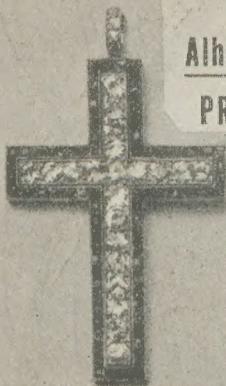
"LA ESMERALDA"

ESMERALDA esq. CORRIENTES - U. Telef. 862, Av.

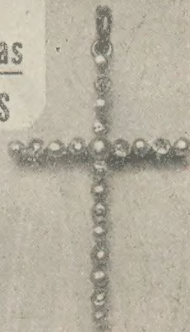
Fundada en el año 1890

Alhajas a mitad de precio de las otras joyerías

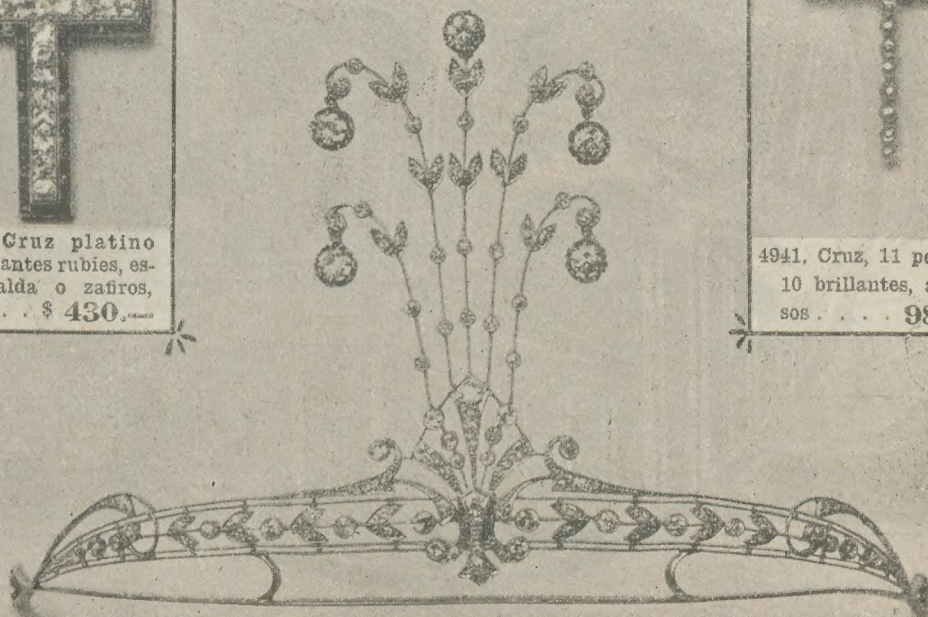
PRECIOS EXCEPCIONALES POR LAS FIESTAS MAYAS



5191. Cruz platino
brillantes rubies, es-
meralda o zafiros,
a . . . \$ 430.—



4941. Cruz, 11 perlas,
10 brillantes, a pe-
sos . . . 98.—



2451—Diadema platino, todo brillantes. . . . \$ 1.250.—
(Otros modelos a \$ 950.—)



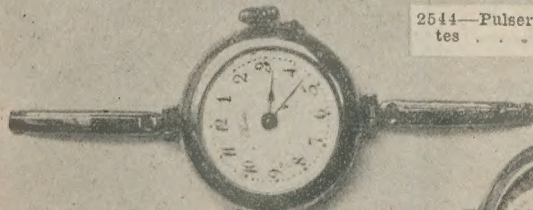
2756—Pulsera reloj,
platino, brillantes
y diamantes, a pe-
sos . . . 490.—
(Gran surtido hasta
pesos 1.000.—)



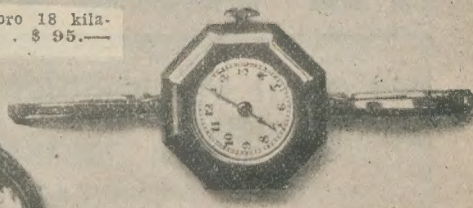
2890—Pulsera re-
loj, oro 18 k.,
12 brillantes y
esmalte, a pe-
sos . . 175.—



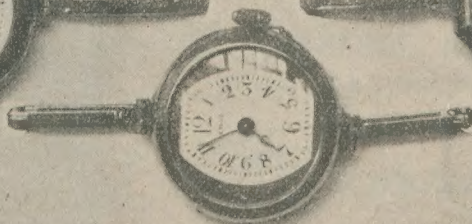
2544—Pulsera reloj, oro 18 kila-
tes . . . \$ 95.—



2904—Pulsera reloj,
oro 18 k., \$ 49.—



2902—Pulsera reloj,
oro 18 k., \$ 75.—



2903—Pulsera reloj, oro 18 k. . \$ 55.—

VARIADOS MODELOS
GUSTOS ARTÍSTICOS

TODAS GARANTIDAS
SU BUENA MARCHA

"LA ESMERALDA"

ESMERALDA esq. CORRIENTES - U. Telef. 862, Av.

Fundada en el año 1890

Alhajas a mitad de precio de las otras joyerías

PRECIOS EXCEPCIONALES POR LAS FIESTAS MAYAS



1872—Alfiler platino, 2 brillantes, \$ 275.—
(Gran surtido, desde \$ 60 hasta \$ 600).



1818—Alfiler platino y oro 18 k., 24 brillantes, pesos. 175.—



1359—Alfiler oro 18 k., 13 brillantes \$ 95.—
(Gran surtido, desde \$ 50 hasta \$ 300)



1901—Alfiler platino y oro 18 kilates, 7 brillantes \$ 68.—



1902—Alfiler platino y oro 18 kilates, brillante. \$ 80.—
(Gran surtido, desde \$ 25 hasta \$ 1.000)



1308—Alfiler oro 18 kilates, perla oriente, pesos. 150.—
(Gran surtido, desde \$ 40 hasta \$ 3.000)



1289—Alfiler platino y oro 18 kilates, 5 brillantes y 5 perlas. \$ 85.—



1832—Alfiler platino y oro 18 kilates, diamantes y rubies, pesos. 32.—
(Varios modelos)



1777—Alfiler platino y oro 18 kilates, 1 brillante y 4 perlas y diamantes. \$ 29.—



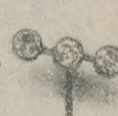
1783—Alfiler platino y oro 18 kilates, 1 brillantes \$ 29.—



1779—Alfiler platino y esmeraldas, pesos. 98.—



1915—Alfiler oro 18 k., brillante y perla \$ 35.—
(Gran surtido, hasta \$ 300)



1310—Alfiler platino y oro 18 kilates, 3 brillantes \$ 72.—



1336—Alfiler platino y oro 18 kilates, cincelado. \$ 19.—



1751—Alfiler platino y oro 18 kilates, 3 brillantes, 2 esmeraldas y esmalte. \$ 35.—



1748—Alfiler platino y oro 18 kilates, 2 brillantes, 2 rubies y esmalte, pesos. 47.—



1885—Alfiler oro 18 k., 3 diamantes \$ 15.—
(Con 1 brillante, pesos. 19.—)



1858—Alfiler oro 18 k., cincelado, 1 brillante, pesos. 24.—
(Gran surtido, hasta \$ 100)



1771—Alfiler platino y oro 18 kilates, diamantes y rubies, pesos. 22.—



1792—Alfiler platino y oro 18 kilates, 2 brillantes y diamantes, a pesos. 49.—



5167—Medalla oro 18 k., y diamantes, varios modelos. \$ 37.—



5146—Medalla de oro 18 kilates, 1 brillante y diamantes. \$ 42.—
(Otros modelos y gustos hasta \$ 150)



5150—Medalla de oro, 1 brillante. \$ 60.—
(Gran surtido en distintos modelos)



5162—Medalla oro 18 k. y diamantes, modelos surtidos. \$ 35.—



5174—Medalla oro 18 k. y diamantes, varios modelos, pesos. 19.—



4755—Medalla platino y oro 18 kilates, diamantes y zafiros o rubies, pesos. 155.—
(Distintas imágenes)

NOTA. - Compare sus alhajas con las que publicamos de TAMAÑO NATURAL. Todo montado en oro 18 k. y puro platino y las piedras de primera calidad.

La alhaja que no sea de su agrado podrá cambiarla por otra.



5168—Medalla oro 18 k. y platino, diamantes alrededor. \$ 40.—
(Distintas imágenes)



3056—Medalla oro 18 k., perlas alrededor, varios modelos. \$ 35.—

**Universidad
Nacional de
la Plata**



Doctor Víctor M. Arroyo, de la Facultad de Veterinaria, recientemente egresado. Tesis: "Tuberculinas"

Nuevos escribanos bonaerenses



Sr. Alfredo P. Rovere



Sr. Rómulo J. Carbone



Sr. Manuel Gutiérrez



Sr. Arturo Ayala



Sr. Federico N. Espinosa



Sr. Alfredo B. Giles



Sr. Miguel A. Poggi



Sr. Joaquín Prieto (hijo)



Sr. Juan A. Guglielmini



Sr. Adolfo Spotorno



Sr. Augusto Mounes (hijo)

Enlaces



Señorita María Esther Rouquette con Raúl F. Taquini



Señorita María T. Güida con el señor Luis Scolari



Señorita María Luisa Charrere con el señor Miguel Malagarriga



Señorita Artemisia Bregliano con el señor Martín Duimovich



FLUIDO MANCHESTER

ES EL MEJOR ANTISÁRNICO Y DESINFECTANTE

248, Tacuarí, 248 — FEIT & OLIVARI — BUENOS AIRES



¿CONOCE USTED A ESTE HOMBRE?

El vende un Anillo de oro a la Gemma Astral. Es un remedio el escribirle, pida "El Diccionario de los males", no tarde en solicitar el catálogo, es gratis. Pedir por carta al señor M. BERARD, Boitte, 1953. — Buenos Aires :: ::

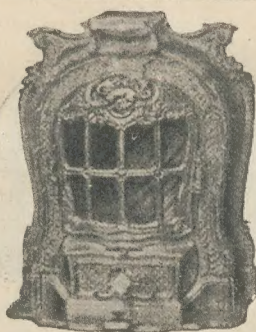


RIGOLI H^{NOS}

IMPORTADORES

INSTALACIONES SANITARIAS Y ACCESORIOS — ARTEFACTOS DE LUZ ELÉCTRICA — ACCESORIOS Y MATERIALES PARA CLOACAS — HAY GRANDE STOCK EN EXISTENCIA

RIVADAVIA 2400 — BUENOS AIRES

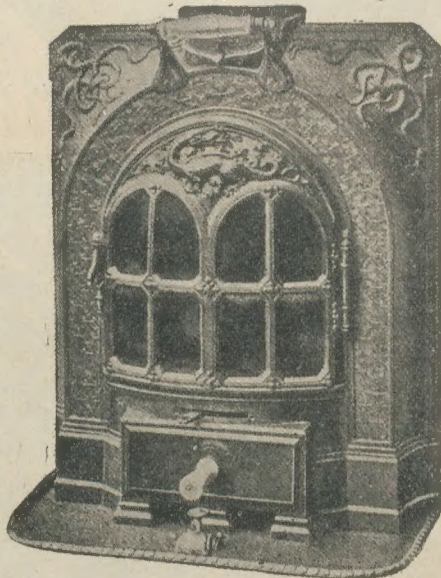


Luis XV

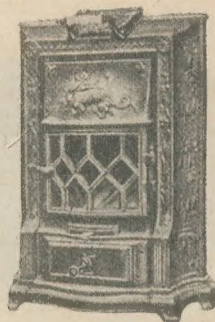
Única Estufa
cuyo principio
es recomendado
por la Academia
de Medicina de
París.



El mejor sistema de calefacción conocido hoy día



Modelo Renacimiento



Modelo chico, Inglés

La mejor reco-
mendación la cons-
tituye la opinión
de las personas que
las tienen en uso
y que pasan de
10.000 en la Repú-
blica Argentina.



"LA SALAMANDRE"

VISITESE NUESTRO INMENSO SURTIDO O PIDASE CATALOGO

Unicos
Introduutores:

E. LUNET & ALTHABE

260 - Belgrano - 260
BUENOS AIRES

y en el Bazar "A LA MENAGERE", Bmé. Mitre 845

Agentes en:

ROSARIO

Travella H^{nos} & C^{ia}
Córdoba esq. Sarmiento



LA PLATA

Atilio Guzzetti

Su sucesión
Bvard. 51, Nos. 676 y 686



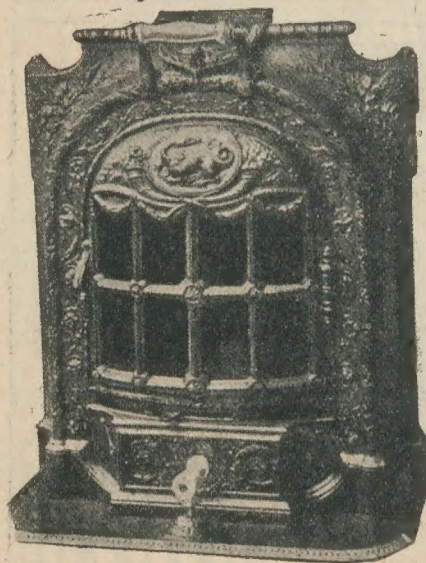
AZUL

Juan Segura

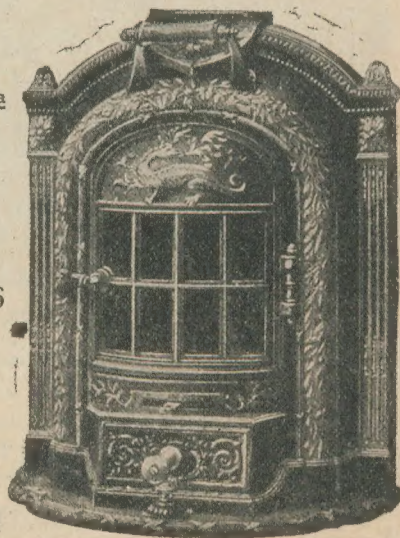


MONTEVIDEO

V^{da} de Fco. Bech
Avda. Gral. Rondeau 1602



Luis XVI, mediana



Luis XVI, modelo chico

Necrología



Sta. Adelgisa
M. Furia



Carlos M. Sosa



Sra. Elena M. de Kern



Sra. Aída Lúzurriaga de
Petit de Murat



Edelmira A.
Chocci



Sra. Elisa L.
de Migoya

LA PLATA



En la del corriente, el doctor G. Salas, nuevo ministro de gobierno, se hizo cargo de su puesto.—Después del acto de prestación de juramento

**ESTE HOMBRE
conoce**

**vuestro
pasado** **vuestro
futuro**

Todo el MISTERIO de vuestro destino, su secreto y su fortuna, su poder misterioso lo guía y socorre. Ricos y pobres, todos acuden a sus sabios consejos, felicidad en amores, casamientos, enfermedades, viajes, especulaciones, lotería, amigos, enemigos y los principales sucesos de la vida son revelados por la lectura de vuestro destino.

R. de F. Magistrado. "Ningún Astrólogo me ha guiado con tanta certitud. Sus consejos son muy útiles para aquellos que tienen dificultades en la vida".

Envíe día y año de su nacimiento (hora si es posible), si es Señor, Señora o Señorita, UN PESO mín. o bien en estampillas para cubrir los gastos de informes y expedición y recibirá en cambio UN PLAN ASTRAL y el ESTUDIO de su VIDA, GRATIS, como prueba de la sabiduría.

Estudio en París. - Escribir en Buenos Aires a
M. B. REYMOND - Pasco, 270

CASILLAS DESARMABLES

DESDE 180 PESOS

Puertas, Maderas, Alambres tejidos
y Artículos de herrería

SOLICITEN CATALOGO G.

TORTOSA Hnos.

CHARCAS, 2940-BUENOS AIRES

U. T., 5081; Juncal-C. T., 41, Norte



EPILEPSIA CURADA

Pida folleto "B" gratis, que contiene todos los informes del afamado REMEDIO de TRENCH, para epilepsia, ataques y enfermedades nerviosas.

25 años de éxito. Aprobado por el Departamento Nacional de Higiene, A. G. HUMPHREYS, Casilla de Correo 675. Buenos Aires.

WHISKY

EL MEJOR QUE
SALE DE ESCOCIA

BUCHANAN



NUESTRA OFERTA AL GRAN PUEBLO ARGENTINO

25 DE MAYO 1915

En conmemoración de este día memorable en la historia de este gran país, OFRECEMOS al público nuestro repertorio NACIONAL, el ÚNICO en Sud América.



Por el ínfimo precio de \$ 25.— m/n., un sólido y hermoso gramófono "ERA", garantizado; 6 piezas "ERA", elegidos de nuestro nuevo catálogo; 1.000 púas "ERA" de fabricación inglesa, y un artístico álbum, todo con embalaje gratis.

THE INVENTIONS COMPANY

C. PELLEGRINI 380, Bs. As. Sucursal Rosario: - SAN MARTIN 885

Concesionarios exclusivos de los discos "ERA"

Gramófonos, Púas y Accesorios—DISCOS de Todas las Marcas—Pianos y Rollos de Música—Máquinas de Coser y Escribir—Camas de Bronce—Obras Musicales, Nacionales y Extranjeras.

Football.—Inauguración de la temporada en Rufino



En esta localidad santafecina, la muchachada del "Club Atlético Belgrano" inauguró la temporada de football del corriente año, solemnemente y con un asado con cuero.—La concurrencia

Scott

FLORIDA 366
UNIÓN TELEF. 1992, Avenida

Nº. 1

La "Lady" en
Buenos Aires



La gente "distinguida"
lleva las Perlas finas de
Oriente como las verda-
deras Perlas

"SCOTT"
negándose a todas las
imitaciones groseras.

A.G.G. Service

Robert Whalley.



*Con la apertura de los
grandes coliseos, se inicia
un nuevo período de acti-
vidad social.*

*Esta casa, como siem-
pre, ofrece al público sus
servicios de*

Landós

Cupés

Autos

Electros

a precios sumamente módicos.

Lázaro Costa RIOJA, 280

Carruajes de paseo - Automóviles

Electromóviles - Casamientos - Bautismos

Remises - Servicios fúnebres

No tiene ninguna sucursal.

Servicio nocturno permanente.

Teléfonos: U. Telef. 23 y 46, Mitre. - C. Telef. 125, Oeste.

Notas Femeninas



Para poner bajo los tapados de piel o para llevar en casa ya que hoy son muchas las que tienen calefacción, se necesitan trajes livianos. Damos aquí dos lindos modelos: el primero es un vestido de taffetas a bastones blanco y negro, con un "corselet" de raso negro y una "guimpe" de tul blanco. El corselet se abrocha con pequeños botones de marfil incrustados de strass.

El segundo modelo es un vestido de seda color amatista con un chaleco de faille azul anti-

guo y un cuello alto de linón blanco.

Para caminar nada supera el traje estilo sastre. El modelo núm. 3 es un tailleur de gabardina color arena; el saco tiene un ancho cinturón hecho con un galón muy ancho del mismo color.

El modelo núm. 4 es un traje tailleur de sarga azul marino obscuro, con un cuello alto, estilo "normand", forrado en terciopelo del mismo color. Como se ve, todos esos trajes tienen faldas muy amplias y cortas.

PARA EL CUTIS 3 COSAS

BLANQUEAN, PERFUMAN, REJUVENECEN,
VISTA EN LAS FARMACIAS
Y PERFUMERIAS

CREMA LECHUGA BEAUCHAMP
JABON LECHUGA
POLVOS MI REINA

HERMOSEAN
- DIAZ Hnos. Importadores: Buenos Aires

CASA Escasany

(S. A.)
BUENOS AIRES:
PERO Esq. RIVADAVIA
TUCUMAN:
LAS HERAS Esq. MUNECA
MAR DEL PLATA:
RAMBLA

PULSERA de cuero con reloj de acero a \$ 6.—
PULSERA de cuero con reloj de plata a \$ 8.—
PULSERA de cuero con reloj de plata y esmalte a \$ 9.—
PULSERA de cuero con reloj de plata y nielada a \$ 10.—

PULSERA de cuero con reloj de plata a \$ 9.—
PULSERA de cuero con reloj de plata y esmalte a \$ 12.—

PULSERA de gamuza con reloj de plata a \$ 18.—
PULSERA de gamuza con reloj de plata nielada a \$ 20.—

PULSERAS CON RELOJ

PULSERA de gamuza con reloj de plata nielada a \$ 20.—
PULSERA de gamuza con reloj de plata y esmalte a \$ 17.—

NOTA.—Todo pedido, cuyo valor exceda de \$ 5.—, se remite, franco de porte, al interior de la república, con excepción de los artículos cuyo peso y volumen no permitan despacharse por encomienda postal.

Soliciten nuestro suplemento ilustrado N.º 16, donde hallarán nuestras últimas novedades, y se remite, franco de porte, al interior de la república.

PULSERA de gamuza con reloj de plata y esmalte, a pesos 20.—
PULSERA de gamuza con reloj de plata nielada, \$ 17.—

LO MAS CHIC Y ELEGANTE

PULSERA de gamuza con reloj enchapado fino, a \$ 15.—

PULSERA de gamuza con reloj de plata y esmalte a \$ 16.—
PULSERA de gamuza con reloj enchapado fino a \$ 18.—

NUESTRAS ÚLTIMAS

VISITE
NUESTRA CASA
ANTES DE
EFECTUAR SUS
COMPRAS

NOVEDADES

PULSERA de gamuza con reloj de plata a \$ 11.—
PULSERA de gamuza con reloj de plata y esmalte, a \$ 25.—

PULSERA de gamuza con reloj enchapado fino a \$ 9.—
PULSERA de gamuza con reloj de plata nielada, a \$ 11.—



Entre nosotras

Parece que la moda de las faldas cortas va a hacer volver también la de los tacos altos. Esta moda nació bajo el reinado de Luis XV, por eso esos tacos se llaman tacos Luis XV. Floreció esa moda nuevamente bajo el segundo Imperio y en 1878 los tacos altos de las "cocodettes" obtuvieron gran boga. Con el tiempo esta moda se vulgarizó, hasta ser llevada por todas las mujeres.

Muchos aseguran que esto da a la mujer entono y gracejo extraordinarios. Una mujer de rostro insignificante, pero cuyos pies van coquetonamente aprisionados en altas botas, es casi bonita.

El tacón alto ofrece al pie un montaje especial y avalora sus contornos, dándole, juntamente con un sello característico de elegancia, cierta irresistible seducción. El caminar un poco vacilante corrobora este encanto.

Otros, por el contrario, aseguran, que nada hay tan opuesto a la salud como los tacos altos, y que lo que perjudica a la salud, perjudica a la belleza. Los tacones altos abultan el vientre y contraen los músculos de la pantorrilla. Además, turbando el centro de gravedad del cuerpo, mortifican la fisiología de los órganos internos.

¿Acaso el pie, apoyado horizontalmente, no luce toda su gracia natural? La posición a que condenan la altura de los tacones, desploma todo el peso del cuerpo sobre los dedos que engordan y se desfiguran pronto. El pie de la mujer es una delicadísima joya. Por tanto, dándole un estuche no nos expone, mos a estropearlo.



Cada parte del cuerpo humano tiene su elocuencia. Nada, efectivamente, puede ocurrir en nuestro interior, que no determine alguna reflexión o manifestación exterior, y esto es lo que dió origen al arte de apreciar las facultades, los defectos, los sentimientos y las pasiones de cada individuo, por la forma de sus rasgos o el ritmo instintivo de sus ademanes.

Este arte se equivoca frecuentemente porque el tiempo cumple con usura su obra devastadora sobre el semblante humano, al que también modifican continuamente las condiciones en que uno vive.

Sin embargo, uno de los puntos sobre que insisten más los estudios fisonómicos es la cabellera; los acontecimientos exteriores influyen poco sobre ella.

Los cabellos rojos anuncian violencia, celos, ardimiento. Otras veces, por el contrario, y según los demás detalles característicos de la persona, los cabellos rojos suelen ser un rasgo seguro de paciencia, tranquilidad y bondad notable. Estos contrastes que suelen ofrecer las personas pelirrojas, han dado origen al adagio vulgar: "Los rojos son enteramente buenos o completamente malos".

Los cabellos espesos y ásperos suelen ser signo de un espíritu descontento y agrio, y de un carácter testarudo y brutal. Los cabellos suaves y finos, acusan inteligencia y firmeza de voluntad.

En general, la tonalidad obscura del sistema piloso así como su abundancia, acusan energía moral y fuerza física; el color no guerado o rubio indicará, salvo raras excepciones, fuerzas y energías menos desarrolladas, pasiones suaves y un temperamento y un carácter llenos de dulzura.

AURORA.



**Ofrecemos el mejor surtido de frazadas,
acolchados y especialidades contra el frío,
a precios muy ventajosos.**

FRAZADAS de pelo de camello, color natural, color ribeteadas con cinta; para cama de una plaza. \$ **7.05**

FRAZADAS de pura lana, blancas, con guardas de colores, artículo de mucho abrigo; para cama de una plaza. \$ **7.20**

Para cama camera. „ **11.—**

FRAZADAS de pura lana, calidad extra, con guardas de color sobre fondo blanco, para cuna. \$ **3.25**

Para camita. „ **5.45**

Para cama de una plaza. „ **9.90**

Para cama de plaza y media. „ **11.25**

Para cama camera. „ **17.50**

FRAZADAS de pura lana “Molletoné”, blancas, con ancho ribete de seda de color rosa, celeste o blanco; para camita. \$ **9.80**

Para cama de una plaza. „ **25.30**

Para cama camera. „ **36.80**

FRAZADAS de lana de camello, color natural, con guardas griegas, artículo muy liviano y de abrigo; para cama de una plaza. . . \$ **25.—**

Para cama camera. „ **34.—**

ACOLCHADOS de tejido estampado, gustos variados, interior de algodón cardado; para cama de una plaza. \$ **4.90**

Para cama camera. „ **6.—**

ACOLCHADOS con dos faces, de satín glacé, en colores unidos, interior de algodón higienizado blanco; para cama de una plaza. . . \$ **9.50**

Para cama camera. „ **12.50**

ACOLCHADOS de dos faces, de satiné arrasado, gustos floreados, interior de algodón vegetal blanco; para camita. \$ **6.25**

Para cama de una plaza. „ **10.50**

Para cama camera. „ **14.—**

ACOLCHADOS con dos faces, de satín souple, gustos floreados, con guardas, interior de pluma; artículo muy práctico; para cama de una plaza. \$ **16.—**

Para cama camera. „ **21.50**

CALIENTAPIÉS, forrados exteriormente de piel o tapicería, interior de lana, con depósito para agua caliente, \$ 20.—, 18.— y \$ **14.—**

TUBOS para agua caliente, de latón niquelado, \$ 3.— y 2.50; de latón simple . . \$ **0.85**

COJINES, gran variedad de gustos y formas, pesos 2.20, 1.50 y. \$ **0.65**

CALIENTAPIÉS iguales a los anteriores, sin depósito para agua, \$ 16.50, 12.50 y. \$ **7.50**

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LOMOS PARIS.
GATH & CHAVES
Casa Central y Anexo

BOLSAS de goma para agua caliente, forradas de lana, artículo de muy buena calidad, \$ 7.50, 5.75 y pesos. \$ **4.50**



28618

28589

Nuestra gran Colección de Modelos, recién recibidos, especiales para baile y soirée, son de una elegancia insuperable. Brindamos a las señoras interesadas en su adquisición una gran oportunidad, pues los precios marcados son extremadamente bajos.

28676—**ELEGANTISIMO** vestido fantasía, confeccionado de terciopelo chiffon azul marino, con túnica de tafettas, pechera y cuello de tul. \$

145.—

28618—**VESTIDO** fantasía, modelo muy chic, confeccionado en faya y gasa de seda color marrón, pollera con túnica de gasa y volados de faya. . . \$

125.—

28589—**VESTIDO** fantasía, confeccionado de seda negra, con túnica de tul y encajes, forrado con seda de muy buena clase, gran cinturón de liberty negro, pesos. \$

140.—

LEVITONES confeccionados en sarga azul marino, forrados en seda, modelos de última creación, desde \$ 130.— a \$ **85.—**

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES, PARIS
GATH & CHAVES

ANEXO: Av. de Mayo, Perú y Rivadavia

TRAJES sastre, forma cazadora, modelo muy práctico, confeccionados de género de lana, cuello de terciopelo, pollera a tablas, forrados en polonesa, a \$ **55.—**



LA ELEGANCIA Y LA DISTINCION

es el sello característico de nuestras renombradas confecciones, y si se considera que los materiales empleados en ellas son de primer orden y la mano de obra cuidada hasta en los más ínfimos detalles, llegará a la conclusión de que son perfectas en todos sentidos.

TRAJE de frac, completo, confeccionado de casimir inglés, calidad extra, con forros y vistas de seda, modelo de última moda \$ 100.—

TRAJE de smoking, completo, confeccionado de casimir inglés de la mejor calidad, forros y vistas de seda, modelo de gran moda \$ 75.—

mir negro o gris, clase muy buena, forrados con sarga de lana, modelos de gran elegancia . . \$ 75.—

TRAJE de jacquet, completo, confeccionado de casi-

JACQUET Y CHALECO, confeccionado de vicuña gris, con trenchilla de seda, forros de muy buena clase, modelo de gran chic \$ 73.—

SOBRETODOS confeccionados de casimir fantástica, gran variedad de gustos y modelos, con forros de satén, a pesos 28.50

SOBRETUDO modelo cruzado, confeccionado de casimir inglés calidad extra, gustos de gran moda, \$ 85.—, 80.—, 75.—, 70.—, 65.— y \$ 59.—

SOBRETUDO confeccionado de casimir especial, negro o gris, con forros y vistas de seda, modelo de mucha elegancia \$ 75.—

CHALECO para etiqueta, confeccionado de piqué blanco \$ 7.—

CHALECO confeccionado de seda labrada, color marfil, o en pañito imitación gamuza, artículo de última moda \$ 22.—

PANTALONES confeccionados de casimir fantasía de calidad extra, \$ 21.—, 17.—, 15.—, 12.50 y \$ 9.50

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS
GATH & CHAVES
CASA CENTRAL: Cangallo y Florida

SOBRETODOS confeccionados de casimir de lana fantástica, con forros también de lana, modelos elegantes, a pesos 38.—



S

i Vd. visita el Gran Palacio Cangallo y Florida, convendrá con la opinión unánime de todos cuantos lo han visitado, de que es en su género el edificio más hermoso que existe en el mundo. — El exquisito gusto arquitectónico que allí reina y su distribución inteligentemente combinada, hace que las exposiciones de toda clase de artículos formen en un artístico conjunto el encanto de lo maravilloso. — Propios y extraños reconocen que esta gran obra es la página comercial más gloriosa que ha escrito la República Argentina.

THE SOUTH AMERICAN STORES

GATH & CHAVES *Ld.* BUENOS AIRES

Casa Central: CANGALLO y FLORIDA

FRAY MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

LUIS PARDO

REDACTOR

CARLOS CORREA LUNA

DIRECTOR

JOSE M. CAO

DIBUJANTE

Año IV

BUENOS AIRES, 21 DE MAYO DE 1915

N.º 160



FIESTAS MAYAS.

La fragilidad en los gastos, tan necesaria en las circunstancias actuales, impidió que fuesen estas fiestas tan esplendidas como en los años anteriores. Mas no podía pasar en silencio el 25 de Mayo aun en medio de los aparatos de la guerra. Hubieron tres noches consecutivas de iluminación y de fuegos de artificio. En la noche del 25 se representó en el teatro la filosófica, la interesante, la magnífica tragedia *el Triunfo de la Naturaleza*.

En la plaza de la Victoria se colocaron quatro estatuas alusivas á las quatro partes del Mundo con las inscripciones siguientes.

1.^a
Europa admirada ve
Lo que nunca ver pensó,
Libre á la que esclavizó
Sin saber como y porque.
Sin sentirlo se le fue
El paxaro de la mano
Voló: ya se afana en vano:
No lo volverá á coger:
Quiera o no quiera ha de ser
Libre el sueño americano.

2.^a
Asia con grande rubor
Sufre pesadas cadenas
Y vé aumentarse sus penas
Con mengua de su esplendor.
Acree mas su dolor
Quando admira reverente
Al mas bello Continente,
Que estaba en esclavitud,
A propia solicitud
Libre ya é independiente.

3.^a
Africa hasta aqui lloró
A sus hijos en prisiones
Por especiosas razones
Que la crueldad aprobó.
Su amargo llanto cesó
Desde que el Americano,
Con su libertad ufano
Compasivo y generoso,
Prodiga este don precioso
Al infeliz Africano.

4.^a
La América al fin entró
Al goze de sus derechos:
Así quedan satisfechos
Tantos suspiros que dió.
Su constancia consiguió
Destruir al Maquiabelismo,
Y hacer que con heroismo
Jure todo Americano
Eterna guerra al tirano,
Guerra eterna al despotismo.

Detativo hecho por el vecindario de esta Capital en virtud de la proclama del Excmo. Cabildo de 21 de Mayo de 1815.

MAYO 23. El R. P. Presentado Fray Domingo Viera de la Militar orden de Nuestra Señora de Mercedos.
El Sargento 1.º de Civicos del primer Tercio de Infantería D. Juan José Baz 4 pesos mensuales desde 1.º de Enero del presente año de

P. R.

sus sueldos vencidos.
D. Pedro Albano 8
D. Manuel Martinez y Garcia 17
D. Maurisio Pizarro 17
D. José Dominguez 35
D. Lorenzo Lopez 20 ps. y 100 ca bezas de ganado 20

P. R.

"Fray Mocho" en Montevideo

La visita del doctor Lauro Müller



La recepción en la Casa de Gobierno.—El doctor Lauro Müller y el ministro Brun saliendo de Palacio



En la legación del Brasil.—Con los ministros de la Argentina, Chile y Brasil y señora y señorita de Acevedo



Cabecera de la mesa en el banquete ofrecido por la municipalidad al doctor Müller



Durante la recepción en la Universidad



Paseando por la escuela de agronomía de Sayago



Visitando la Alta Corte de justicia

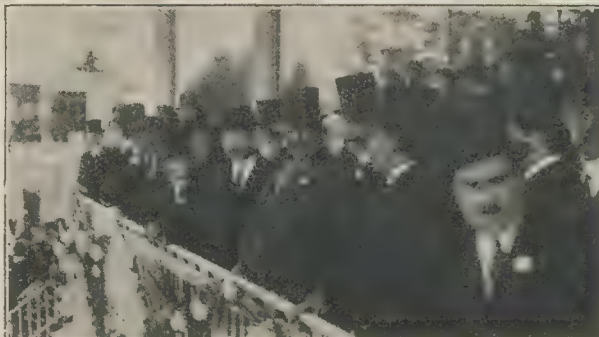


En la Facultad de Matemáticas

el Jockey Club. A ella el doctor Müller asistió en compañía del presidente de la república, doctor Feliciano Viera. Durante su transcurso efectuaron vuelos los señores Detomasi y Bonilla, y nuestro corresponsal en



Durante el banquete ofrecido por el ministro de Instrucción Pública



aquella ciudad, señor Angel S. Adami. Los tres aviadores fueron muy aplaudidos por el público.

Con el presidente de la república, en el palco oficial, asistiendo a las carreras de Maroñas



El biplano del Centro de Aviación, piloteado por nuestro corresponsal, señor Adami, y el blériot de Detomasi, primer loopista uruguayo, evolucionando sobre el hipódromo

El canciller brasileño en Buenos Aires



Después del almuerzo en casa del doctor Murature.—Los doctores Lauro Müller, Murature, Figueroa Larraín y demás invitados

Para "Fray Mocho"

*Diga aos argentinos que o seu Trabalho
criador é digno de opulenta riqueza
que a Natureza lhes deu.*

Lauro Müller

LEGACÃO DO BRASIL
BUENOS AIRES.

Autógrafo del doctor Lauro Müller.—
"Para FRAY MOCHO: Diga a los argentinos que su trabajo creador es digno de la opulenta riqueza que les dió Natura.
—Lauro Müller."

El viernes llegó a esta ciudad, a bordo del Buenos Aires, el canciller brasileño, doctor Lauro Müller, quien fué recibido con los honores debidos a su alta investidura oficial. Habiendo partido para Chile al día siguiente, en compañía del doctor



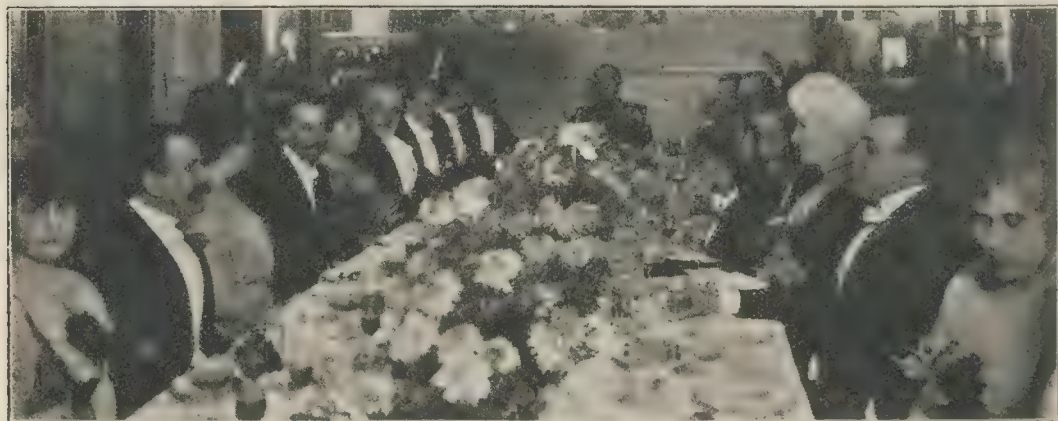
Los doctores Lauro Müller y Murature, en pose para FRAY MOCHO



Después del banquete a la embajada brasileña, ofrecido por la cancillería

Murature, los agasajos debieron ceñirse a la premura del tiempo. El doctor Murature le ofreció un almuerzo en su casa particular, y el doctor Ruiz de los Llanos ofreció otro en el Plaza Hotel,

en nombre y representación del ministerio de relaciones exteriores, a los miembros de la comitiva. El doctor Müller ofreció a su vez una comida en la legación del Brasil.



Durante la comida en la legación del Brasil



Grupo tomado después de la comida

Elsa Jerusalem

Solamente para un círculo reducido de personas puede ser familiar este pseudónimo que pertenece a una moderna escritora austriaca, célebre en su país, en Alemania, Inglaterra y Francia donde las ediciones de sus libros, sobre todo el último, "El Escarabajo sagrado", vertido al inglés y al francés, marcó un gran éxito de librería en profusas ediciones. Y tratándose en Inglaterra y en Francia de una escritora extranjera, es natural que la buena acogida del público correspondió a los dictados de la crítica de los grandes diarios, que no suele ser prodiga en aplausos y menos con los extraños y nuevos, para ellos, y que en el caso de Elsa Jerusalem, no escatimaron los elogios tanto en lo que respecta a la labor literaria como en lo que atañe al propósito de regeneración social a que aquella va destinada. Porque no se trata de una novelista que reduce su campo de mira a la reproducción de lo objetivo, sino que penetra más hondo y se propone fines muchos más nobles que la sola exhibición de las llagas que es natural que ponga al



Con su hijita Miriam Dolores, argentina

descubierto quien promediar males muy arraigados.

Así, en "El Escarabajo sagrado", aparecen cumplidos, tratándose ambos requisitos de una buena novela: la pintura de personajes y de ambiente exacta, en lo material; y un soplo de ternura, un aire sentimental y una ilusión que atroncha y que se resuelve en una tranquila aspiración a la caridad para cuantos desgraciadas constituyen la levadura del estercolero de donde surge "el escarabajo", en lo espiritual, ennoblecen e idealizan esta obra que alcanzó en Viena en el primer año 26 ediciones.

De la exquisita literatura de Elsa Jerusalem juzgarán por sí mismos los lectores por la primera que en ocasión del 25 de mayo nos ha ofrecido y que será el "Prefacio" de una novela argentina que tiene en preparación. Elsa Jerusalem nació en Viena y se encuentra en Buenos Aires desde 1911. Es esposa del doctor Víctor Widakowich, médico austriaco contratado por el gobierno argentino para dirigir el laboratorio del Hospital San Roque.

La llegada de M. Baudin



M. Baudin y señora, a su llegada a esta ciudad, el 14 del corriente, en compañía de los miembros de la delegación francesa que fueron a recibirle

Aniversario paraguayo



En el Centro Paraguayo, durante la recepción del 14 del corriente

Banquete



En lo de Ivo Ferrari, al señor Angel Pérez Seeber y sus compañeros del Banco de la Nación

Al pie del monumento a la Argentina

*Animado en el mármol, la hidalguía
española, te eleva un monumento
de arte, magnificencia y sentimiento
que la mirada al infinito guía,*

*y nimbo dan los cielos, al portento
de tu imagen de augusta gallardía,
azul y blanco, cuando se abre el día;
rojo y oro, al cerrarse el firmamento!*

*Tal es el noble emblema que te ofrece,
traído de su solar de tras los mares,
el español que tu progreso acrece,*

*labrando, como el dogma en los altares,
en la piedra tu ley! y en sus hogares
tu porvenir que en el amor florece!*

J. LÓPEZ DE GOMARA.

Rotonda Española de Palermo, mayo 1915.



"Fray Mocho" en la guerra



LAS SOMBRAS ERRANTES

Llegada a la estación suiza de Cornavon (Ginebra), de un tren de prófugos belgas que llegan de Alemania

como un virus, "La Intrusa" contaminara a los protagonistas... No podía saberse si sufrirían. Tampoco se sabía si gozaban. Vivían, solamente... A estar muertos, sus cadáveres no hubieran angustiado tanto con su desesperante lividez.

—¿Quiénes son?—pregunté a un pasajero.

—Son los últimos belgas—me repuso.—Desde que estalló la guerra pasan sin cesar. Huyen de las regiones invadidas por las tropas del Kaiser. Algunos se refugian en Suiza. Como son muchos, se desparan por el mundo. Estos que usted ve, son ya los últimos...

Han transcurrido seis meses desde el día en que vi pasar los trenes de los "últimos belgas". Hoy, en la estación Cornavon, de Ginebra, he vuelto a ver nuevos trenes, cargados de idénticos ancianos, mujeres y niños. He vuelto a experimentar la misma angustia insoportable, frente a las caras inmóviles de esos viejos que no parecen niños y frente a los rostros pálidos de esos niños que parecen viejos. Y he sentido flotar sobre ellos la bárbara tragedia que les heló la vida... Porque todos andan y miran y pasan como sombras errantes de cristos que llevarán la cruz...

Más pena que los grandes, dan los chicos. Tienen buena salud y bellos colores. Sin embargo, no rien. Ni sonríen... La desdicha respetó la fresca infancia de sus cuerpos, pero les mató la frescura del alma.

—¿Quiénes son?—pregunté de nuevo esta mañana.

—Son los últimos belgas—me respondió la vendedora de periódicos.—Están pasando por Suiza desde hace nuevos meses...

Y así, desde que la guerra comenzó, los "últimos belgas" pasan todos los días. Muchos se quedan en Ginebra. Los veo como sonámbulos, yendo y viniendo, buscando algún umbral. Tales gentes, que hace poco eran ricas, con casas en Amberes, en Lieja o en Namur, hoy recorren las calles ginebrinas, en busca de hospedaje. No piden una cama: piden un rincón para tirar sus huesos, a dormir...

Huyen, con los pies hinchados, de la patria invadida. Y esta continua procesión de viajeros errantes—que no son viajeros,—es como un chorro de sangre que se va por la herida. Son trozos de familias que vienen por Alemania. No han querido aceptar nada en casa del verdugo.

Ahora, llenan los hospitales, los cuarteles, los asilos, las iglesias, los hogares. Formados en columnas y conducidos por agentes del orden público, recorren la ciudad. Las vecinas, salen a las puertas y ventanas, llamándolos...

LOS ÚLTIMOS BELGAS

Ginebra, mayo 1915.



Hace seis meses, iba yo hacia Alemania... En el trayecto ferroviario de Suiza, hallaba a todas horas largos trenes, cargados de viejos, de mujeres, de niños. A través de las ventanillas, con las varillas aplastadas contra el vidrio o echados en los duros bancos de tercera, producían la impresión de seres de corral. Pero luego, observándolos bien, contemplando esas caras sin expresión, inmóviles, sin el pliegue de una sola sonrisa: examinando esos seres que pasaban frente a los andenes, sin hablar, sin reír, sin gritar; esos rostros pálidos, cuyos ojos extáticos parecían muertos para la curiosidad; viéndolos así, tan tristes, tan raros, con su aspecto doloroso de rebaño, sentíase en el corazón una incómoda angustia espeluznante. No era la angustia lírica, normal, que sentimos delante de un hambriento. No era esa angustia barata que, dando una limosna, se transforma en placer y conquista en Roma indulgencias plenarias... Era una de esas penas agrias, que nos pinchan la piel. Una de esas penas sucias que repugnan, que dan vergüenza y que duelen como un remordimiento...

Lo más doloroso era que la desesperación de aquellos viejos y la tristeza de esos niños, no tomaban expresiones visibles. No lloraban. No hacían gestos... Sin embargo, la tragedia, sin que nadie la viera, envolvía al fúnebre desfile de corderos. Diríase que representaban, en conjunto, un drama de Maeterlinck, donde,



Familias belgas que recorren la ciudad de Ginebra, pidiendo alojamiento en las casas de familia



Los médicos alemanes que acompañan los trenes de emigrados enfermos. (Fotografía tomada dentro de un vagón-enfermería)



Dos ancianas belgas, paralíticas, trasladadas del tren a un automóvil, para conducirías al hospital de Ginebra

—Eh, señor agente! Haga subir a aquella viejecita. Yo le daré mi cama...

A menudo, a las once de la noche, encuentro todavía el desfile de belgas, arrastrándose penosamente con sus ataditos, tiritando, tosiendo, rezando! Y he aquí un detalle que me eriza el cráneo: ninguno llora. Los belgas ya no tienen lágrimas! Ya las lloraron todas!

Como la policía no permite a nadie dormir en las veredas, los agentes acompañan la columna hasta que todos encuentran un alma que les brinde un colchón.

La caridad no alcanza a socorrerlos. El gran corazón suizo se ensancha hasta romperse. ¡Son tantos! Son siete millones de seres sin cama y sin mesa. Son toda Bélgica que se deshace, como un pobre gusano de caracol a quien unos pocos granitos de sal transformaron en agua. ¡Qué ironía! ¡Pensar que Bélgica posee tanto territorio como la Argentina! El Congo Belga—casi el único territorio donde en la actualidad flamea la bandera de Bélgica,—tiene una superficie de 2.382.000 kilómetros cuadrados, y la Argentina 2.950.524.

Los refugiados en Suiza, no huyen corridos por el hambre. No es el hambre quien los hace vagar en busca de un refugio. Es el miedo!

En la escuela de Pâquis, donde estuve hoy a verlos, ninguno se lamenta de que los alemanes los hayan castigado con hambre. El gobierno germánico, con la intención cristiana de limpiar su conciencia, respeta, ahora, sus víctimas. Les da de comer. No las fusila.

—Entonces ¿por qué huyen?—les pregunté.—Si allá comían, era mejor permanecer en la patria que exponerse a morir de inanición y de fatiga, en países extraños. Además, en Bruselas y en Amberes, la línea de fuego está muy lejos...

—Sí, señor—me contestó un anciano, cultísimo y estoico,—pero huimos porque el miedo nos corre."

—¿Miedo a qué?

—Miedo a todo. El miedo nos impide vivir. Basta la presencia de un soldado alemán para que temblemos como niños. Casi todos hemos visto en ruinas nuestro hogar. Cuando la casa se derrumba o cuando toda nuestra riqueza se nos quema, es necesario huir. ¡Y, sobre todo, señor, cuando los hijos se nos mueren, debemos huir para no rompernos la cabeza entre dos piedras!"

Estas últimas palabras, salidas de la boca de un viejo de ochenta años, y dichas sin llorar, enternecieron a cuantos



Las sombras errantes

le escuchábamos. Sentimos un nudo en la garganta. Yo no quise preguntarle más. Le estreché las dos manos. Eran frías... Al salir, el médico lo acompañó, del brazo, hasta la puerta. Este anciano ha perdido en el bombardeo de Amberes, la mujer, cinco hijos y dos nietos. ¡Ha quedado solo! Tiene los pies llagados de correr...

Compréndese que el pánico influye de una manera espantosa en estos nobles náufragos. No se trata del miedo cobarde y lógico de los que se sienten perseguidos por un ser material. Es el miedo fantástico a las sombras, a la soledad, a los muertos, a los incubos que surgen de los charcos de sangre y a los endriagos y súcubos que vemos en las noches insomnes... Estas pobres gentes han contemplado tantas cosas crueles, que desearían enneguecer para no volver a contemplarlas. Se arrancarían los ojos para no ver, de nuevo, a Bélgica en escombros!... A quienes la debacle más ha roto el alma es a los campesinos católicos de Flandes. Creyeron siempre en Dios. No han puesto en duda nunca que el cielo castiga a los perversos y protege a los buenos. Honrados por instinto, siempre creyeron que su honradez tendría la mágica virtud de un pararrayos, que habría de torcer el rumbo de la fatalidad. Pero, cuando vieron su adorado molino, deshecho por las balas, como una mariposa con las alas marchitas... Cuando vieron que la sagrada torre de la iglesia,—esa torre y esa campana que admi-

raron desde que nacieron,—caía tronchada en dos, por los obuses... Cuando vieron que el cura—representante de Cristo,—moría fusilado por esconder entre las ruinas de la iglesia, al viejo sacristán que había defendido su campanario a tiros... Cuando vieron la imagen de San José, a quien rezaban los domingos en la misa de gala,—partida en mil pedazos... Cuando vieron la estatuita de la Virgen María, carbonizada... Cuando vieron que un hulano hacía arder, como leña, la imagen santa del niño Jesús... Y, después de ver esos cuadros terribles, cuando leyeron en los "bandos" puestos en las paredes por las autoridades alemanas, que el Sumo Pontífice de Roma, había escrito una carta a Guillermo II, sobre los prisioneros, que comenzaba así: "*Amado hijo Guillermo*"... Ah! Cuando vieron esto, entonces, sin duda, gritaron, con el mismo grito de una vieja belga, que se enloqueció hace días en Ginebra:

—¡Dios ha muerto!

Es el miedo—el horrible miedo—quien provoca esta fuga fantástica de inválidos. Sólo así se explica que muchas aldeas, donde no se ha peleado y donde ninguno ha perecido, estén deshabitadas. Con el susto, los campesinos han huido corriendo hasta la boca de los cañones alemanes. Una señora de Lieja decíame que antes de la entrada germánica, dos patrullas de francotiradores belgas, se trenzaron, a tiros, frente a su casa. Cada patrulla



Una familia, pidiéndole hospitalidad a un transeunte



Soldados suizos con un grupo de huerfanitos belgas

creyó ver en la otra, al enemigo. Y, ambas, creyéndose vencidas, huyeron sin rumbo, en un vuelo de locura y de horror, hasta las mismas trincheras germánicas...

Este neurótico miedo colectivo de toda una nación embriagada de espanto, provoca, seguramente, algunas de las narraciones inverosímiles de crueldad y salvajismo que se cuentan de los alemanes. "El miedo—nos enseña la psicología,—aguza la imaginación". ¡Qué Dante, qué Doré, qué Martini, puede superar en fantasmagoría teatral, al cerebro de un hombre que se despierta, a media noche, con miedo a que lo maten?

El exceso de imaginación en los prófugos de Bélgica, es una de las mejores armas de que los aliados se han valido para anonadar a su adversario. Yo puedo comprobar que no todo lo que nos cuentan es verdad. No niego la destrucción salvaje que las teorías de Moltke, encarnadas en Krupp, han hecho en Bélgica, y de cuyo delito se arrepiente la mitad de Alemania. Pero, es noble confesar, que no todo lo sucedido, sucedió...

—Yo estaba en el sótano de mi casa—me narraba en el Asilo de Ginebra, una mujer de Amberes,—cuando por la rejilla vi que un oficial le cortaba las manos a un niño.

—"No, mujer—le interrumpió el marido.—Vimos que al chico lo detuvieron porque les hizo fuego desde la azotea. Nos contaron después que le habían hachado los

bracitos. Pero, acuérdate, que al día siguiente, encontramos al niño en libertad y sin un rasguño."

—Ah! Es cierto!

En igual forma, todos cuentan escenas de horror, cuyo comienzo vieron. El final, lo inventaron... ¡Es tan fácil mentir! Es tan cómodo y está tan de moda, hablar mal de los alemanes, cuando un público numeroso nos escucha y nos paga!

Pobres belgas! Me producen el efecto de árboles caídos de los que todos sacan leña... En Europa, los estafadores de profesión, están convirtiendo la nacionalidad belga en una industria. Es lo peor que podía acontecerle a esta heroica y divina nación de valientes!

En Suiza, las autoridades han dado una batida, encarcelando a más de doscientas personas tenebrosas que, con banderitas y escarapelas de Bélgica, recorrían las calles y los cafés, titulándose "prófugos", pidiendo limosna y robando. Solicitaban en los hogares autorización para dormir, y a la mañana, desaparecían llevándose lo que hallaban a mano...

No son belgas. No son suizos. Son los canallas de cualquier país. Abusan del corazón. Abusan del nombre de Bélgica. Ningún belga pide limosna. Prefiere trabajar... Me cuentan de un viejo abogado de Amberes que, para mantener a sus dos hijas, trabaja en Vevey como peón de albañil. Los diarios de Ginebra están repletos de avi-



La policía de Ginebra, acompañando a los refugiados a los asilos y escuelas donde se hospedan

sos—publicados gratuitamente,—donde distinguidas damas y niñas belgas, se ofrecen de cocineras y mucamas. Los niños venden diarios...

Suiza es un país de forasteros. Sufre enormemente las consecuencias de la guerra, pues casi todos los hoteles han cerrado sus puertas. Así, la invasión de los belgas significale un peligro grave. Muchos pasan a Francia. Allí tampoco tienen sitio. Otros, se van a América. En la Patagonia también se han refugiado. Los ingleses, siempre dandys, los recibieron respetuosamente, pero como son muy prácticos, constituyeron un comité capitalista para el trabajo. Les entregaron una zona de tierra baldía, a poca distancia de Londres, para que edificaran casitas y huertas.

"Ustedes—les dijeron a los belgas,—edificarán esas casas y vivirán en ellas, gratis, mientras dure la guerra,

con la única condición de que al hacerse la paz, estas casas pasarán a ser propiedad del comité, y ustedes volverán a su país. Si quieren quedarse, nos abonarán el alquiler."

El problema de los niños belgas, preocupa también a los sociólogos. Hay algunos huérfanitos, sin padre ni madre, que son deliciosos. Personas de Suiza y otras argentinas, han querido adoptarlos, pero surgen inconvenientes. La mayoría han venido sin padres. No obstante, el gobierno de la Confederación no se cree autorizado a dar ninguna de esas criaturas. Las recoge y las protege hasta que la guerra finalice. Así me lo manifestaron cuando a nombre de un amigo que me escribe desde Buenos Aires, solicité una huérfanita. Trátase de un distinguido matrimonio que la adoptaría.

"—Usted comprenderá—me dijeron,—que estas criaturas son belgas y sólo el gobierno de Bélgica posee derecho a ellas. Además, nadie puede afirmar que todos estos chicos que han llegado sin padres y cuyo origen se desconoce, sean, en efecto, huérfanos. Muchos tendrán los padres en la línea de fuego, o extraviados o prisioneros. Si las madres han muerto, quizás los padres vivan. Después de la guerra vendrán a reclamarlos."

¡Y cuántos chicos hay! Son encantadores muñequitos rubios y sonrosados. Hábitanse a andar de brazo en brazo, entre soldados y enfermeras. A todos los hombres les llaman: "papá" y a todas las mujeres les llaman: "mamá". Son los hijos de nadie. Son las víctimas de la guerra. Han sido amamantados con humo de metralla y con leche de pólvora! Serán los anarquistas de mañana...

En la Escuela de Pâquis, varias damas suizas, les distribuían juguetes. Sobre una mesa, en confusión, había chiches de todas clases. Trajeron una nenita de dos años, para que eligiera. Le dieron una hermosa muñeca y la rechazó. Un carrito, lo rechazó también. Payasos, pelotas, es, pejos, collares, mariposas, nada la complacía. De pronto, la pequeña niña dió un grito de encanto, extendiendo los brazos:

—*Celui-là, celui-là!*

Y como no la entendieran, comenzó a gritar, cada vez más contenta:

—*Brum, brum, brum!*

Quería un fusil.

Juan José SOIZA REILLY.

Los que no
tienen patria



El director del Hospital de Ginebra (Suiza), acompañando a un refugiado belga que tiene 80 años. En el bombardeo de Amberes perdió la esposa, cinco hijos y dos nietos. Apenas puede caminar, pues los pies se le han hinchado y llagado de correr, huyendo de las balas

El presidente Wilson a bordo del Moreno



A la llegada del presidente Wilson. — Señores Wilson (1), Naón (2), ministros brasileño (3) y chileno (4), contraalmirante Martín (5), comandantes Galindez (6) y Jalour (7)

Nuestras fotografías se refieren a la visita hecha a principios de abril por el presidente Wilson al acorazado "Moreno" en circunstancias de encontrarse éste fondeado en la bahía de Hampton Roads, frente a Annapolis. En aquella ocasión fraternizaron las tripulaciones de nuestro barco y del "Indiana", acudiendo la del primero a una fiesta ofrecida a bordo por la del último.



El yate presidencial desfilando frente al "Moreno"



Marinería del "Moreno" a bordo del "Indiana"



La bandera argentina al tope del "Moreno"

En el Tiro Federal

El día 9 se llevó a cabo en el Tiro Federal Argentino el acto de descubrir una placa de bronce que la comisión directiva de la institución hizo fundir en honor y memoria del general Luis M. Campos, uno de los que fueron sus presidentes. El presidente actual, almirante don Rafael Blanco, pronunció un bello discurso en el momento de ser descubierta la placa.



El almirante Blanco leyendo su discurso

En el Plaza Hotel



Durante el te del domingo, a beneficio del asilo del Buen Pastor

El banquete de "Nosotros"



El sábado en lo de Ivo Ferrari, durante el banquete mensual de los colaboradores de "Nosotros"



OJOS GLAUCOS

Dices a veces: ¡el ensueño sea!
Y exclamas otras: ¡sea la hermosura!
Y adormeces con lánguida ternura
Tus pupilas de Palas Atenea.

Como el cocuyo errante parpadea
En una noche de lunar blancura,
Tal bajo el cielo de tu frente pura
Tu mirar azulado cabrillea.

Cuando en la tarde de esplendor sedante,
Tu vista, leve y trémula, se posa
En la dulce visión de nuestro anhelo,

Se diría que, al verte así radiante,
Se pone en tu mirada luminosa
Todo el azul del apagado cielo.

Eloy FARÍÑA NÚÑEZ.

PARÁBOLA

Un día, por la sola virtud de dos ternuras,
a conjunción movidas por inflexible ley,
vendrás, con tu bagaje de humanas desventuras,
a incorporarte al paso de la doliente grey.

Y serán las etapas de tu jornada, duras
por luengas o por breves; y, siervo como rey,
irás hacia el arcano de tus horas futuras,
uncido al sufrimiento como al arado el buey.

Así de aurora a ocaso. Y un día, de repente
te quedarás inmóvil; se blanqueará tu frente
con un extraño tinte de palidez lunar,

y, ¡oh, solitaria idea que se alza en mis des-
[velos!,
ya nunca, en el espejo profundo de los cielos,
tu sombra fugitiva se mirará pasar.

Agustín MUÑOZ CABRERA.

Dib. de Friedrich



¡AVE!

(Prefacio de un libro en preparación.)

¡Oh, sol!... He aquí el fruto de tu amor sublime... la Argentina!...

De las plateadas aguas surgió un día, misteriosamente, la tierra. De sus miembros gigantesco cayó, formando olas grisáceas, el cieno primitivo, y el sol ardiente bañó su cuerpo ciclópeo, húmedo y resplandeciente en mil colores. Con amor maternal virtió la abundancia sobre la tierra que, cual un niño, despertaba a la vida. Embelesado, hizo surgir la pequeña flor campestre, y, a su lado, se elevó, majestuoso, el tronco alto y macizo del cual debía fabricar el bronceo habitante del bosque su primer canoa.

Y en beneficio de millones de hombres, el sol hizo germinar las semillas en las entrañas palpitantes de la tierra. Y las aguas que aún bramaban en las cumbres se elevaron silbando hasta arder en un fuego blanquecino al sentir el calor de los rayos con que el sol las sujetaba.

¡Ventisqueros de los Andes; diamantes de las alturas argentinas!

En la penumbra de la selva virgen, junto a la humedad de los cenagales, tejó con dedos de hada espesísima red de lianas que, entrelazándose, formaban muelle alfombra sobre las gigantescas raíces de los árboles y cadenas floridas de rama a rama, donde mecía la madre al hijo adormecido. Bienes tentadores, gala y hermosura, todo lo prodigó el sol a la tierra floreciente. La cercó con tormentas, rayos y truenos, con terribles guardianes y emanaciones místicas para protegerla de ruines aventureros. No debía pertenecer al primer codicioso que llegase, anhelante por hacerla suya. No, la tierra, con sus ojos de madre, columbraba allá en lejanía al que había de despertarla de su sueño secular. De ese sería...

¿Quizá un rey con corona y deslumbrante de púrpura?...

¿Acaso un héroe de reluciente espada?...



¿O simplemente un mendigo?...

La madre tierra bien sabía que debía pertenecer a aquel que más necesitara de ella.

Ya terminada la obra, sus labios se contrajeron en una sonrisa que abarcó el país virginal como una promesa, como el don más preciado.

Aún duerme tranquilamente la Argentina.

Reposa en los siglos silenciosos de la infancia, muévase en su sueño y, al despertar, interroga, inquieta, su mirada.

De pronto, ¡oye! Chis chas de armas que se entrecocan, pasos descompasados de hombres fieros, ruidos confusos que vienen del ancho río; hachas y cuchillos rozan ya el ruedo de su vestido... ¡En nombre del rey!... Es en vano. La tierra argentina calla.

No es con ruido de armas; no es por mandato de un rey como despertará su alma dormida. El que ha de despertarla vendrá, no de la Europa orgullosa, sino de la Europa que sufre y que llora.

En su traje de mendigo, encerrando en su pecho todas las pasiones, agobiado por el peso del saber mortificante y huyendo de la maldición de la patria, así pisa la costa extranjera, acariciada por un hálito de bonanza.

Inclina la frente austera y sus rodillas se doblan hacia la tierra. ¿Es recogimiento?... ¿Es devoción?... ¿Es el presentimiento del futuro que invade su espíritu?...

Su canto vuela sobre el océano:

"A través de peligros y tormentas, de escollos traicioneros; en medio de flechas venenosas y hondas zumbantes, te hallé, ¡oh, costa tranquila, tierra de paz, patria mía!"...

Y por sus mejillas resbala una lágrima ardiente, la primera lágrima humana que humedece la tierra virginal del suelo argentino.

Era el regalo nupcial que Europa le brindaba de hinojos.

Elsa JERUSALEM.

Dib. de Peñes.



LA YUNTA BRAVA

—¿Tás atufad'otra vez?

Vaya, vaya con la niña que de nada se resiente.

—¿Y vos te crés qu'esta vida de penas y de amarguras cualquiera puede sufrirla?

—No t'entiendo.

—Hacet'el zonzo.

—Con tu genio cabritilla no vas a ninguna parte. Armás bronca noche y día. No sé cuándo concluirán tus estrilos y pamplinas.

—Con las paradas que hacés no sé qué mujer no estrila.

—Es que sos muy quisquillosa y de alma muy sensitiva.

—Qué querés, yo soy así: es herencia de familia.

—Eso sí, pa retrucar das a todas bola vista.

—La que dice lo que siente a decir más nadie obliga.

—Güeno, dejá l'oratoria par'ocasión más propicia y pasemos a otro asunto.

—Esplayesé, don usía.

—Ya sabés que pa esta noche necesit'una camisa planchada y con mucho lustre.

—¿Vas a estar de chupandina?

—Avisá si me has tomao por algún tipo cañista d'esos que dan conferencias en cualesquier pulpería y que todo el auditorio los catura pa la risa.

Tás equivocada, mi alma; no soy d'esa chamuchina: soy hombre que sus acciones las estudia y las cavila antes de darlas a luz.

Te pido camisa limpia porqu'esta noche se reúne en el clú la diretiva y hay que hacer güena figura.

—¿De veras?... No lo sabía.

—No te raigás.

—No me ráigo.

—A otra cosa, entonces, niña.

—Como los rematadores...

—¿Vas a seguir con la misma?

—No se cabr'el diputao, sinó habrá que darle tila pa los nervios; tenga calma, será servido en seguida.

—Te voy a llamar al orden sin tocar la campanilla.

—¡Qué genio tien'el musiú!...

—Cerrá el pico, che, María, porque sinó v'a ligarte algo sólido.

—¡Ay, mamita!...

—Si te mand'un ultimátum vas a quedar medio bisca.

—No me parece que llueva soplando tan fresca brisa.

—No vas a sentir la lluvia cuando se te vengu'encima.

—Preparas'el impermeable pa no estar desprevenida.



—Hacé lo que t'he mandao si querés estar tranquila.

—¡Quién te ha visto y quién te ve con tanta majadería!

Caudillo sin partidarios, pidiendo camisa limpia, cuando no tenés más que una y es la que tenés encima.

—¿Y las que hay en el ropero?

—Trapos viejos con polilla es lo que hay.

—Por causa tuya

que no has puesto natalina.

—Andá trabajá... pelandra.

y dejate de política, que vas a quedar en cueros si no cambiás esa vida de vagabundancia errante.

—Vas a ganar la propina de un sopapo si seguís con la misma letanía.

—Así me gusta un tirano que resuelle por la herida.

—Será mejor que m'espiente antes que haga de las mías.

—Decile a tu candidato que te dé pa una camisa.

—Salí de ahí, analfabeta, cerebro sin inventiva:

sos una ignorante.

—Y vos...

Sos un fracasao 'e la vida.

Angel G. VILLOLDO.

Dib. de Peldez.

La banda municipal



El popular maestro Antonino Malvagni, director de la no abilisima banda municipal, conjunto que bien puede parangonarse con las mejorcitas del viejo mundo y medirse victoriosamente con la mayoría de las mismas.—"At home", descansando

MALVAGNI Y SUS MUCHACHOS

En el vasto círculo de las relaciones de nuestro compañero Samuel Popoff, revista un admirador de la obra de Malvagni que gasta apellido netamente antimusical: Angel Sordelli. Pero el hombre tiene un oído fenomenal y una memoria filarmónica que le permite silbar y tararear con radio de acción comparable al que desarrolla un piróscapo petrolero, vale decir, que chifla de 8 a. m. a 7 p. m. *senza to-care*. Y se mete con Wagner, con Verdi, con Puccini, con... (siguen los ases).

—¿Qué tipo más curioso está mi migo Anjeliño Sordelli?... In su casa di él, pieza in qui doierme, la tine impapilada con papeles y carátolas di piezas di música. Sobre cama di él, a modo di una Jiesocristo o una Santa Cecilia, tine un Mascagni; in coarto di banio, a manera di flor pir yuvias, si ve ritrato di López Bucharado; y in la jardín, cirquita di una especie di baniadera di vidrio con piscaditos colores, si livanta una monomentito a Beethoven. ¿Qué mi dices di tan raro ijamplar?...

Enterado Popoff de que el Poder Ejecutivo de FRAY MOCHO había decretado la inmediata ejecución de la nota "Malvagni y sus muchachos", aquél no tardó en dar con Sordelli y en remolcarlo a este convento periodístico.

—¿Qui traigo a mi migo Anjeliño Sordelli.

—Hazlo pasar, Samuel.

—¿Qué habetación qui entra Anjeliño?...

—Al locutorio número 4. Pídale la llave al hermano Pérez.

Y entró silbando... Un tanto retacón y con lentes reforzados. Abundante cabellera a lo maestro Tortero—se ruega no confundir con el jockey—y amplio sobretodo con cuello de astrakán, al parecer legítimo. En conjunto: toda una figura lírica, de esas que solemos ver en el café Sabatino.

—¿En qué puedo serles útiles?...

—El compañero Popoff... sin duda... informaría...—mojó el que suscribe.

—¡Ah, sí! Sobre Malvagni y su obra puedo proporcionar no pocos datos. ¿Comienzo?...

—Puede usted iniciar la "ouverture"...

—El "biondo" maestro tiene 42 años de edad. Nació en Potenza, provincia de Basilicata. Su señor padre era maestro de piano y compositor, hijo del barón Antonino Malvagni, que fué presidente de la Corte Suprema de Palermo. A la muerte del magistrado, el señor padre de Malvagni obtuvo una pensión de estado, la que le sirvió para costearse los estudios en afamado conservatorio, y luego, educar musicalmente a su hijo. Este llegó a Buenos Aires en 1887. Pocos meses después, el maestro Antonino Malvagni se hacía cargo de la dirección de la banda del regimiento 1.º de artillería, acantonado en Córdoba. De ese cuerpo era jefe el ex ministro de guerra Vélez. En la oficina de la banda municipal ubicada en la esquina de las calles Libertad y Córdoba, el maestro Malvagni conserva un Vélez de aquella época.

—¿Con o sin "peritonitis"?...

—Con "Peralta Alvear" aparece Vélez en la fotografía en cuestión. Durante dos años dirigió Malvagni la banda del 1.º de artillería, y conservando los tres sunchos, luego, se hace cargo de la de bomberos de Tucumán, la cual llega a tener unos sesenta músicos y se coloca a vanguardia de todas las de la república, hasta la aparición de la ban-



Con sus archivistas y copistas Gaetano Nesci y Gaetano Stella

El "biondo" maestro instrumentando una partitura. Este trabajo lo realiza generalmente de noche

da municipal bonaerense, que hoy tiene el cetro. Once años permanece Antonino en la capital de la provincia azucarera, y por cierto que no le va mal. Funda el conservatorio "Juan B. Alberdi", que después se lo expropia el gobierno provincial.

—¿Prevía indemnización?

—¡Ma sicuro"! También colocó la piedra fundamental del conservatorio Santa Cecilia, en la tierra de don Iniceto Latorre. Patrón Costa y la interminable familia de los Ovejero, o sean los Quesada de Salta.

—¿E item más de indemnización?...

—¡No! En Tucumán, Malvagni dirigió la orquesta de casi todas las compañías líricas, amén de ser el "Don Preciso" en materia de música aplicada a la vida social. Me explicaré: fallecía forrado cañero, y ¡zas!...

Malvagni las iba de Requiem; contraía enlace un Terán o una Padilla, y Malvagni, sobre tablas, Mendelssohn en la iglesia y Strauss o Cremieux en la casa de la novia, por la noche.

—Monopolio musical...

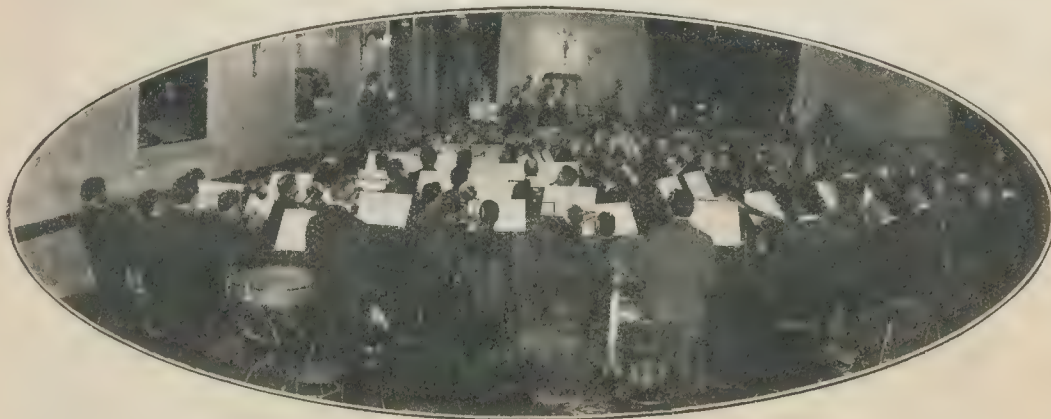


Junto al teclado.—Estudiando la partitura de orquesta de la ópera "Iván", del compositor argentino García Mansilla, obra dedicada al zar de todas las Rusias, que este año se estrenará en el Colón. Malvagni se propone ejecutarla no bien se anuncie la "prima rappresentazione di Iván"

—¡"Certamente"! Antonino ganó dinero a montones en Tucumán, pero... pero... ¡ni fósforo de palo a la larga!

—¿Alguna "Fuga de Bach", policial?...

—Sin intervención de cacos se produjo la "débâ-



Con sus muchachos, en el salón de la sociedad "Lago di Como", ensayando



Don Fernando Camps, administrador de la banda

En 1888 y en Córdoba. — Malvagni fué director de la banda del regimiento 1.º de artillería, cuando a dicho cuerpo lo mandaba el hoy general Vélez. El maestro (X), a retaguardia de una de las ruedas del arcaico Krupp con cierre a cuña, calibre 7.5, L[cortona, pieza que utilizaba saquete de pólvora independiente del proyectil, y de cuyo modelo sólo se conserva un cañón en el Arsenal de Guerra, a título de recuerdo

cle". Metióse Antonino a especular en tierras y... "¿qué vale la vara, señores?... ¿nada?... ¡A otro lote, señores!" Continúo con la obra artística de Malvagni. Al maestro lo contrató el intendente Güiráldez, el año del centenario, a fin de que organizara la banda municipal. Empezó con cien músicos, número respetable que conserva hasta la fecha. El presupuesto de hace cinco años, importaba 150.000 pesos; hoy llega a 200.000 pesos.

La banda se divide en dos secciones, cuando las necesidades del servicio la obligan a desdoblarse, a cargo de los segundos maestros Paolantonio y Messina. ¿Y qué me dice usted de los conciertos en la Rural, de esa cátedra de cultura popular?... ¿Y los festivales wagnerianos?... ¡Ideas de Malvagni! El total de oyentes a 60 conciertos en aquélla, pasa de 300.000.

—¿"Niente di" tango?...
—¡Caro mío!... ¿Malvagni y "La catrera"?... ¡Imposible!

Félix LIMA.



Malvagni en Tucumán, cuando capitaneaba la mentada banda de bomberos, compuesta de 60 músicos, la mejor del país hasta la aparición de la banda municipal porteña



Al frente de todos sus "muchachos", en el frontón Buenos Aires, y con los segundos maestros Messina y Paolantonio, que aparecen en primera fila y flanqueándolo

El libro del rey Alberto

Bajo este título, "El libro del rey Alberto", la empresa de "The Daily Telegraph", de Londres, ha editado un volumen conteniendo pensamientos de hombres célebres que son, como lo dice el subtítulo de la obra, un tributo al rey y al pueblo belga; tributo de admiración, naturalmente. Al lado de páginas literarias, figuran en el libro alegorías artísticas y páginas musicales. Transcribimos a continuación algunas, debidas a las más grandes celebridades.

De sir Guillermo Crookes, famoso sabio inglés

La simpatía y la admiración que inspiran la valerosa Bélgica y su intrépido rey, solamente pueden parangonarse a la repugnancia y al horror que provoca el enemigo universal: los modernos hunos.

Mis sentimientos se expresarían con una cita de la Biblia o de Shakespeare, y no creo que las siguientes palabras de Isaías (cap. 14) pudieran sobrepasarse como profética atestación del abismo de la moderna catástrofe y de la venidera asistencia al afligido gobernante:

"Y será que en el día que Jehová te diere reposo de tu trabajo y de tu temor, y de la dura servidumbre en que te hicieron servir, entonces levantarás esta parábola sobre el rey de Babilonia, y dirás: ¿Cómo cesó el exactor y reposó la codiciosa del oro? Quebrantó Jehová el bastón de los impíos, el cetro de los señores, que con ira hería los pueblos con llaga perpetua; que con furor se enseñoreaba de las naciones: al perseguido no defendió."

William Crookes

Del artista inglés Arturo Racklan



KING ALBERT'S BOOK

A TRIBUTE TO THE BELGIAN KING AND PEOPLE FROM REPRESENTATIVE MEN AND WOMEN THROUGHOUT THE WORLD



THE DAILY TELEGRAPH
IN CONJUNCTION WITH
THE DAILY SKETCH THE GLASGOW HERALD
AND HODDER AND STOUGHTON

La carátula del libro

De Anatole France, escritor francés

El rey Alberto

Nació con el alma de un héroe y de un justo. A su advenimiento al trono obtuvo la estima (he podido comprobarlo) de todo su pueblo y el respeto de todas las agrupaciones políticas y sociales, aun de aquellas que, de ordinario, se muestran más reacias a inclinarse ante la prerrogativa real. A todos inspiró confianza. Se le reconoció un espíritu de rectitud, de sabiduría, de justicia, de indulgencia. Se hizo querer por esa su ingénita sencillez, reveladora casi siempre en un príncipe, de un carácter capaz de sobreponerse a la propicia como a la adversa fortuna.

Muy joven todavía, él y su pueblo, fueron de súbito, sometidos a una prueba terrible, ocasión que tuvo para darnos la medida de su grandeza. Cuando, por un atentado monstruoso, los alemanes violaron la neutralidad de Bélgica, el rey Alberto no se inclinó ante la fuerza ni se limitó a protestar por la violación de los compromisos más sagrados. Desnudo la espada y no se contentó con un simulacro de defensa; no juzgó que el honor belga podía satisfacerse con la demostración de una jornada.

Como fué sordo a las amenazas, fué sordo a las promesas del invasor y vió, sin palidecer, a los bárbaros arrojarle sobre él y dar a sangre y fuego un país culpable solamente de obediencia a las leyes del honor. El rey Alberto opuso a las innumerables hordas del kaiser, el pequeño ejército belga y su espada esclarecida y pura, desenvainada por una causa justa. Se mostró digno de su pueblo; su pueblo se mostró digno de él. Bélgica tuvo en jaque a Alemania y demostró lo que pueden los bravos cuando combaten por el derecho.

Y no en vano se habrán realizado estas grandes acciones del pueblo y del rey belgas. No en vano el rey Alberto y Bélgica en armas, habrán hecho de Lieja las Termópilas de la civilización

Mi patria ha contraído con el rey Alberto y con su pueblo una deuda de gratitud que le será por siempre jamás, sagrada. Y esa gratitud se pondrá en evidencia cuando ella, después del triunfo y de acuerdo con sus nobles aliadas, se esfuerce en constituir una Europa plena de armonía.

Anoble & Co

SUNT LACRYMÆ RERUM!

BY

PIETRO MASCAGNI

Andante mesto.

p grave.

più p

un poco rall.

a tempo.

con espress.

di tristezza.

cres. ed un poco animato.

dolce e legato.

*Ped. **

*Ped. **

calando.

rall. e dim. sostenuto, lamentoso

mp

più p

*Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. **

a tempo.

rall.

p espress.

dolce e legato.

p

** Ped. **

un poco più lento.

pp

dim. e rall. ppp

ppp

più p

pp

*Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. **

De A. Kouprine, escritor ruso

Ningún aplauso, ninguna admiración, sino la más profunda y eterna gratitud debe ahora el mundo civilizado al abnegado pueblo belga y a su noble y joven soberano. Ellos fueron los primeros en arrojarse sobre la bestia salvaje, que espumajaba de orgullo, enloquecida de sangre. Ellos no pensaron en su propia salvaguardia, ni en la prosperidad de sus casas, ni en la destrucción de su elevada cultura, ni en el vasto número y crueldad del enemigo. Ellos han salvado, no tan sólo su patria, sino toda la Europa, cuna de la inteligencia, del gusto, de la ciencia, de las artes creadoras y de la belleza; ellos han salvado de la furia de los bárbaros, que las hollaron con insolencia, las mejores rosas en el jardín sagrado de Dios. Comparado con su modesto heroísmo, la hazaña de

Leonidas y de los espartanos que combatieron en las Termópilas, cae en la sombra. Y los corazones de todos los nobles y de todos los buenos, palpitan al unísono con sus grandes corazones...

No, jamás perecerá, ni perderá su potencia un pueblo dotado de tan ardiente y generosa sangre, de tales sentimientos, frente al despojo, a la tristeza, a la enfermedad, al agravio: marchar como amigos, la mano en la mano, e adorado rey y el simple labriego, hombres y mujeres, pobres y ricos, débiles y fuertes, aristócratas y trabajadores... ¡Humildísimamente saludémosles e inclinémonos ante ellos!

A. Kouprine

Del artista inglés Bernardo Partridge



Del artista inglés Joseph Salomon



Del Hon. Guillermo H. Taft, ex presidente de los EE. UU. de Norte América

El corazón del mundo debería acompañar al desdichado pueblo belga. No teniendo parte en modo alguno en las controversias de la guerra, su territorio se ha convertido en el campo de batalla de la más grande y en ciertos aspectos,

la más destructiva guerra de la historia. Todo estímulo para mitigar su desgracia cuenta con mi simpatía más profunda.

Wm H Taft

La leyenda del rey Alberto

En los siglos venideros las madres contarán a sus hijos en las largas noches de invierno "la leyenda del rey Alberto":

Una vez era un rey, hijos míos, que reinaba sobre un pequeño pueblo industrial, noble y bravo. Y este rey era noble entre los más nobles y bravo entre los más bravos. Cerca de él vivía un gigante temeroso que reinaba sobre un gran pueblo de guerreros. Este gigante mantenía en suspensión y espanto a cuantos le rodeaban y rebotaba de poder y de orgullo. Además poseía un cañón maravilloso, grande como una catedral, con el cual arrasaba los campos y pulverizaba las ciudades. Vecino del pequeño pueblo vivía otro rico y feliz que el gigante codiciaba.

"Déjame pasar por tus estados", le dijo un día a nuestro rey. "Quiero aplastar y reducir a la servidumbre a esa nación que cerca de ti se halla. Si me dejas el paso libre tendrás di-

nero, participarás del botín que recoja, alguno de los estados de esa nación pasarán a tu poder. Si no me lo dejas arrasaré tu pueblo y seréis todos esclavos."

"No pasarás sino sobre nuestros cadáveres", respondió el rey valeroso. "Mi pueblo, que es uno de los más prósperos del orbe, estima mucho sus fábricas, sus riquezas, sus grandes ciudades, sus hermosos monumentos, pero estima más su honra. Las piedras pueden colocarse otra vez las unas sobre las otras; ¿pero quién alzarán de sus ruinas el honor derrumbado? Guarda tu dinero, toma el mío y el de mis compatriotas si te hace falta; arráncanos, si quieres, la vida, haznos esclavos. No lograrás hacernos viles..."

"Entonces el gigante cruel cayó sobre aquel diminuto pueblo, destruyó sus ciudades, quemó sus aldeas, degolló a muchos de sus habitantes y sembró por doquier el espanto y la desolación.

"El rey magnánimo salió de sus estados, pero ¡caso extraño! los encontró mucho mayores. Todos se declaraban sus vasallos. Donde quiera que iba se le aclamaba como a un emperador victorioso. Las mujeres deshojaban flores sobre su cabeza, los hombres agitaban sus sombreros gritando: ¡Viva el rey!

"Al fin, rodeado de un puñado de soldados heroicos, penetró nuevamente en sus estados y comenzó la reconquista. Muchos hombres le ayudaron, los unos con su espada, los otros con su pluma, los otros con sus oraciones. Los ángeles del cielo le abrieron paso. Y palmo a palmo en lucha tenaz y sangrienta se fué apoderando de su perdido reino. Cuando al cabo logró sentarse otra vez sobre su trono, el universo entero dejó escapar un grito de alegría. Porque la justicia había quedado triunfante, la ley de Dios cumplida, y el poder de las tinieblas vencido.

"Hijos míos, este rey fué después dichoso sobre la tierra y ahora lo es en el cielo."

Armando Palacio Valdés

Del artista americano Howard Chandler Christy



Del poeta y dramaturgo belga Maurice Maeterlinck

By MAETERLINCK

To the Editor of KING ALBERT'S BOOK

IL ne m'appartient pas de célébrer en ce moment la gloire de ma petite patrie. Vous l'avez fait du reste de si admirable façon, avec une éloquence si précise et si belle qu'il n'y a rien à ajouter à votre Introduction. Vos paroles m'ont ému jusqu'aux larmes. Elles nous apportent le plus haut témoignage, que l'on puisse espérer dans l'histoire parcequ'elles sont prononcées au nom d'un grand peuple pour qui l'honneur, la loyauté, la fidélité aux engagements solennels, le courage silencieux, tenace et invincible, furent toujours les lois mêmes de la vie. De tout mon cœur, merci !

Maeterlinck

"Fray Mocho" en Chile

La escuela de artes



Durante la manifestación en la Alameda, al pie de la estatua de San Martín

En la Alameda tuvo lugar un mitin de los elementos estudiantiles, obreros y liberales, para pedir la reincorporación del director de la escuela de artes, señor Pinochet Le Brun, que había sido separado de su cargo. Una comisión elevó al presidente las resoluciones tomadas.



La comisión.—Señores A. Alessandri, Fidel Muñoz Rodríguez, E. Briones Gneco, J. Maza, M. Hidalgo, A. Salas Ibáñez y E. Burgos Salas

En honor del ministro de guerra



Concurrentes al banquete en honor del ministro de guerra y marina, señor Ricardo Cox Méndez, ofrecido por la juventud del Partido Conservador



BUENOS AIRES ANTIGUO

(Del libro "Buenos Aires y las Provincias del Río de la Plata, desde su descubrimiento y conquista por los españoles".)

Al amanecer del día siguiente de nuestra salida de Montevideo, arribamos á Buenos Aires. Los buques que calan 15 ó 16 pies tienen que anclar siete ú ocho millas distantes de la ciudad, de donde se les distingue muy poco, por lo que á menos que el tiempo esté sereno, el desembarco no deja de ser peligroso, especialmente cuando hay neblina, cosa muy común en el invierno; pero como el buque que nos conducía era pequeño, nos internamos en seguida en lo que se llaman valizas interiores, paralelas á la ciudad, y de donde se la ve en toda su extensión coronando la lomada ó barranca que limita por allí la costa Sud del río; viéndose de tal modo que las torres de las iglesias son lo único que interrumpe un nivel tan igual como el de las aguas del opuesto horizonte. No hay allí un fondo lejano para el paisaje; nada de montañas ni bosques; una vasta y prolongada llanura se extiende siempre igual por mas de 800 millas hasta la cordillera de los Andes.

Nada puede haber mas desagradable que el actual desembarcadero y modo de bajar á tierra. Dificilmente pueden los botes encontrar agua bastante para aproximarse á la orilla, viéndose al llegar á una distancia de 40 ó 50 varas, asaltados por todas partes por carretillas, que siempre entran al río en la expectativa de pasajeros, y cuya forma y armazón es en alto grado característica del país. Sobre el ancho y grueso eje de un gigantesco par de ruedas de seis pies de alto, se ve sostenida una especie de plataforma, compuesta de media docena de tablas separadas unas de otras dos ó tres pulgadas, dejando entrar el agua á cada ola que pasa. Las estremidades

son abiertas; un toseco cuero estirado forma los costados, y una corta y gruesa lanza unida al eje completa el carruaje. A esta grosera é ingobernable máquina se ata el caballo, pero únicamente á una argolla que hay en la estremidad de la lanza ó pértigo, prendiéndolo de la cincha ó sobre cincha, pudiendo el carretillero ó ginete darle vuelta de este modo, y hacerlo girar como sobre un eje, y ó bien tirar, ó empujar adelante el rodado como una carretilla de mano, segun sea mas conveniente en un momento dado. De este modo por la primera vez de mi vida vi la carreta delante del caballo: en Europa nos causa risa esta idea, pero en Sud América nada es mas común que la realidad.

La salvaje y grotesca apariencia de los costados carretilleros, medio desnudos, jurando y gritando, y empujándose unos á otros, y azotando sus miserables y exhaustos caballos por entre el agua, como para mostrar el ningun valor que dan á las criaturas irracionales en estos países, es bastante para pasmar un extranjero á su primera llegada, y hacerle dudar si verdaderamente desembarca en un país cristiano.

Buenos Aires, como todas las demas ciudades de la América Española, está edificada bajo el plan uniforme prescrito por el código de Indias, que consiste en calles rectas que se interceptan unas á otras en ángulos agudos á cada ciento cincuenta varas, y que forman cuadrados (*cuadras*) muy semejantes á los de un ajedrez.

Con excepcion de las iglesias, que aunque no concluidas en su exterior, ostentan en su interior todos los atractivos de la religión á que pertenecen, y serán duraderos recuerdos de los Jesuitas que las edificaron en su mayor parte, nada hay de remarcable en el estilo ó arquitectura de los edificios públicos.

Cuando llegué al país carecian los habitantes en sus casas particulares de las comodidades europeas. Con pocas escepciones se limitaban á un piso bajo, con todos los aposentos seguidos, abriéndose unos en otros sin pasadizos ni corrido-

res intermedios, con toda su distribucion casi tan primitiva y molesta como puede imaginarse.

Los pisos eran de ladrillo, los tirantes de los techos casi nunca se cubrian con un cielo raso y las paredes tan frias y monótonas como podía hacerlas en blanqueo; los muebles generalmente del mas infimo trabajo norte americano, y unas pocas láminas francesas de colores muy vivos que servian para denotar la estension del gusto en Sud-América por las bellas artes.

Residí sin embargo en Buenos Aires bastante tiempo para ver muy grandes cambios á este respecto, ó para decirlo mejor, una completa revolucion en los antiguos hábitos y costumbres: lo que se demuestra notablemente con la comparativa comodidad ya que no opulencia, que se ha ido extendiendo en las casas de la gente decente: gracias á los decoradores y tapiceros ingleses y franceses, las paredes antiguamente blanqueadas, se engalanan hoy con los papeles lujosos y variados de las fábricas de París; y en todas partes se encuentran muebles europeos de gusto. Se han generalizado las estufas inglesas, que se proveen con el carbon que se lleva de Liverpool por via de lastre, y que se vende á precios mas módicos que en Lóndres, contribuyendo ciertamente á la salubridad y bien estar de la ciudad, cuya atmósfera es tan afectada por la humedad del rio.

Algunas peculiaridades, sin embargo, se conservarán por mucho tiempo, entre otras, la de las rejas de las ventanas, que mas de una vez han sido la mejor salvaguardia de los habitantes. Se necesita algún tiempo para que un ingles se acostumbre á su aspecto á estilo de prision; á pesar que cuando estan pintadas de verde no dejan de servir de adorno especialmente cuando se suspenden de ellas, lo que sucede frecuentemente, festones ó guirnaldas de las hermosas plantas del aire traidas del Paraguay, que se nutren y florecen aun sobre el frio hierro. A la larga habiéndose uno á ellas, admitiéndoseles con gusto por la conviccion, segun creo, de su necesidad en el estado actual de la sociedad en esos paises, sin hacer mencion de la comodidad de poder en las noches calorosas de verano dejar la ventana abierta sin temor ninguno.

Hay sin embargo algunos ladrones muy diestros en Buenos Aires, como en todas partes, contra los que de nada sirven las rejas de hierro: casos han ocurrido en que han logrado llevarse la ropa de los que dormían, pescándola por entre las ventanas que habian quedado abiertas en la noche, valiéndose de un anzuelo atado á una de las largas cañas que traen del interior. De este modo, en un caso notorio, un rico reloj fué robado

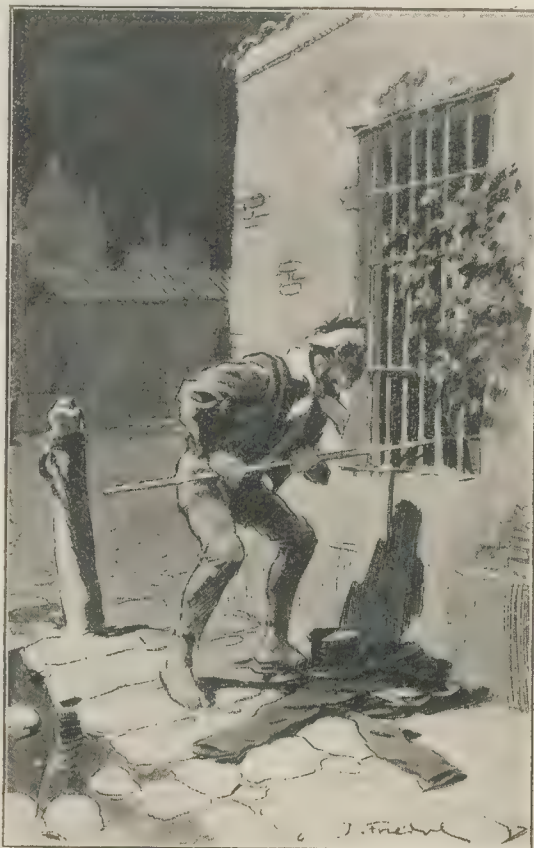
á un ingles, de la relojera en que lo tenia á la cabecera de la cama, á tiempo que despertado por su aterrada mujer, pudo echarle una última mirada, cuando salia bailando por entre la ventana, al parecer para siempre.

Difícilmente se creará que el agua es un artículo caro á cincuenta varas del Plata, pero así sucede. La que se saca de la mayor parte de los pozos es salobre y mala, y no hay cisternas ó fuentes públicas, aunque la ciudad está tan poco elevada sobre el nivel del rio, que nada sería mas fácil que tenerla siempre provista por los medios artificiales y comunes.

Las principales calles están ahora regularmente empedradas, con granito ó piedra que se trae de algunas islas que están frente á Buenos Aires, especialmente la de Martín García. Difícil es comprender como transitaban las gentes antes

que estuviesen empedradas, porque en algunas ocasiones serian un prolongado lodazal á juzgar por el estado de las que aun no lo han sido, y que despues de algun tiempo de lluvia, son casi ó del todo impasables, aun para gentes á caballo, y mucho mas para los carruages. He visto algunos pantanos tan profundos que no podian dos bueyes y á veces ni cuatro, sacar las carretas que tiraban; y en tales casos no raras veces acontece que no pudiéndoseles sacar, se deja á los animales atollados, hasta que mueren y se corrompen en el pantano en medio de la calle.

El Marques de Loreto (que era virrey cuando por la primera vez se suscitó la idea de este plan) entre otras razones en contra expresó oficialmente la del peligro que habia de que las casas se cayesen con motivo de la conmocion que sufrían los cimientos por el



tránsito de las carretas pesadas sobre el empedrado tan próximo á ellas, al mismo tiempo que otra objecion, aun de mas peso en su opinion, era la necesidad en que pondría á los carreteros de usar llantas ó fajas de hierro para las ruedas, y de herrar sus caballos, cosas que, decia, les costarían mas que los mismos animales.

Afortunadamente sus sucesores inmediatos, Arredondo y Avilés, no tuvieron semejante temor. El primero dió principio á la obra con empeño hácia el año 1795 con ayuda de una suscripcion voluntaria de los vecinos, y el último le dió aun mayor estension, imponiendo á este fin un pequeño derecho sobre la ciudad, al que se prestaron todos gustosos, desde que avanzando la obra se hizo manifiesta la mejora. En los últimos tiempos, especialmente durante el ministerio de Rivadavia en 1822 y 24 se adelantó mucho y pocas son las calles principales que no esten mas ó menos completadas hasta ahora.

Los alrededores de la ciudad están alegremente diversificados por las quintas, ó casas de campo, de la clase rica, en cuyos jardines se encuentran en gran variedad, mezcladas con las del país, las flores y frutas de otros países.

Debe notarse que el amor á las flores se lleva á un exceso estravagante por las señoras de Buenos Aires: con motivo de un baile ó de cualquier diversion pública, toman á cualquier precio una diamela rara, una camelia ó un lindo jazmin del cabo, con lo que saben hacer resaltar su magnífico cabello, con un gusto artístico que les es peculiar.

Los jardineros ingleses y escoceses han prestado muchos servicios al país por el trabajo que se han tomado no sólo en mejorar el cultivo de algunas de las plantas indígenas, sino en introducir otras de Europa que han llegado á ser ahora de primera necesidad. La mayor parte de las legumbres que se producen en Inglaterra y en Francia medran muy bien en Buenos Aires, especialmente los de una materia pulposa ó succulenta y de pronto erecimiento y desarrollo. Crecen admirablemente los melones de todas clases, sandías, zapallos, pepinos, coliflores, zanahorias, tomates, remolachas, espárragos, habas y alberjas. Es conocido el rápido y extraordinario erecimiento del cardo gigantesco de las Pampas, que en la estación del verano se eleva á una altura bastante para ocultar un hombre á caballo, y que cubre ciento de millas de esas vastas llanuras.

Entre los cereales el grano indígena alrededor y al Norte de Buenos Aires, es el maíz, pudiendo cosecharse con muy poco trabajo en grandes cantidades. El trigo requiere el clima mas fresco de la parte mas al Sud de la provincia, donde generalmente es plantado en la orilla Sud del Rio Salado, en suficientes cantidades para el consumo de la provincia, y aun para exportacion, siempre que ha habido demanda de él. El lino y el cáñamo se han plantado con buen éxito, y pudiera sacarse de ellos mucha utilidad. Las viñas fructifican naturalmente en semejante clima, como sucede con las higueras y los naranjos, cuyas suaves y aromáticas flores cuelgan de sus ramas en rica esplendidez. El olivo da grande abundancia de aceitunas, pero necesita mucho cuidado y atencion para preservarlo de la devastacion de las hormigas, que parecen escoger sus raices desparramadas, con preferencia á todas otras para hacer debajo de ellas sus grandes hoyas ú hormigueros.

Es en medio de las suaves flores y naranjos que abundan alrededor de Buenos Aires que se deleitan en alojarse los lindos picaflors. En



nuestro jardín había siempre una gran cantidad de ellos con brillantes plumas color violeta en el pecho. En vano intentamos criar algunos pichones, porque no sabíamos cual era el alimento mas propio para ellos. Todo lo que podíamos hacer era conservarlos en sus nidos dentro de jaulas, suspendidos durante algunas semanas de los mismos árboles en que los tomábamos, y en donde los padres venían á visitarlos y alimentarlos, hasta que los suponían bastante fuertes para mantenerse á sí propios; cumplido entonces el deber de la naturaleza, invariablemente los abandonan, muriendo naturalmente á los pocos dias.

No es, sin embargo, tan imposible el domesticar un picaflor ó "tente en el aire", como se les

llama allí, habiendo yo presenciado un caso que merece recordarse en la historia de esa clase de ave. La esposa del general Balcarce, uno de los ministros de Buenos Aires, con quien yo tenía mucha relacion, tenia uno de estos pajaritos tan completamente domesticado y bajo su dominio, que acostumbraba llevarlo en el seno cuando visitaba á sus amigas, y lo soltaba para que volase por las salas y aun por las ventanas al jardín, como lo ha hecho en el mio, y en donde volaba de flor en flor, solazándose hasta que la bien conocida voz de su dueña lo mandaba volver á su lugar de descanso, llevándolo á su casa. Azara refiere una historia semejante de uno que pertenecía al gobernador del Paraguay, don Pedro de Melo, que conservó uno en su casa, ya crecido, durante cuatro meses; volaba en completa libertad, y conocía muy bien á su amo, al que daba besos, y alrededor del que revoloteaba para pedirle de comer... Entonces don Pedro tomaba un vaso con jarabe muy claro, y lo inclinaba un poco á fin de que el picaflor pudiese introducir la lengua, de tiempo en tiempo le daba también algunas flores: con estas precauciones este hermoso pajarito pudo vivir tan bien como en el campo, hasta que pereció por la negligencia de los domésticos durante la ausencia de su amo.

Sólo un caso he oido de que se haya truido un picaflor vivo á Europa y eso fué debido á un muchacho de cámara perteneciente á un buque que venía de las Indias occidentales que se dice haberlo conseguido trayéndolo en un farol de buque hasta que llegó al Támesis. Si esto es cierto, siendo ahora tan corto el viaje de todas partes de Sud-América por medio del vapor, podemos esperar que se traigan vivas algunas de esas brillantes joyas de la creacion volátil, como también las flores y frutos de que mas gustan en sus climas nativos.

Woodbine PARISH.



¡OÍD, MORTALES!

No hay nada comparable al gran silencio que cae como un manto de angustia y de estupor sobre el campo en que se acechan dos ejércitos enemigos, momentos antes de comenzar la batalla.

Miente el que alardea de indiferente o despreocupado en ese instante solemne, en que el dicharacho humorístico pronunciado por labios ressecos y ardientes, y la sonrisa impuesta dolorosamente a músculos rigidamente contraidos por la nerviosa expectativa, resultan como una degradación vulgar del solemne misterio en que vaga la muerte, o una mueca dolorosa arrancada a la materia por el angustioso espasmo del terror.

El valor, el verdadero, el legítimo, el de buena ley, es sobrio, silencioso, reposado.

El hombre valiente, que pocos momentos después va a dar la vida por un deber, por una convicción, por un ideal, aún poseído por la tremenda duda del solemne momento, piensa, medita y razona al borde mismo del horrible misterio que se alza en aquel instante fatídico ante sus ojos.

Los cobardes o, por lo menos, los recelosos, los que huyen la luz clara y ferozmente cruda de la convicción, tratan de aturdirse, unos embriagándose con alcohol, otros con la barahunda de un palabrerío truhanesco y valentón, que resulta en esos momentos como las cabriolas de un payaso enloquecido por el miedo.

Reinaba ese grave y profundo silencio en el campo de Tuyuty, en la alborada triste y como penosamente retardada por las sombras de la pasada noche, del 24 de mayo de 1862.

El añejo estero parecía como anestesiado bajo el vaho de las brumas que pesadamente surgían de entre sus guadales cubiertos de juncos y espadañas, tachonados aquí y allá por los islotes de tierra firme en que las palmeras parecían mecer dolorosamente al viento sus cabelleras negras y desgredadas.

Agazapados entre los matorrales, tendidos en el pasto, resguardados por los espaldones del campo atrincherado, los soldados esperaban el gran momento, cambiándose, cuando más, entre sí, sus impresiones en un imperceptible y vago cuchicheo.

La artillería enmascaraba sus bocas de fuego tras los espesos renovales de los yatái, cuyos troncos seculares hacia tiempo habían caído bajo el hacha destructora.

Las masas de caballería se resguardaban tras los médanos de rojiza arena, en cuya cumbre alzaban su esqueleto rústico los austeros *mangrillos*.

De vez en cuando un ayudante del cuartel general pasaba al galope tendido de su caballo, cuyos cascos levantaban apenas un sordo rumor al hundirse en el suelo fofo y arenoso de la duna.

Allá, a lo lejos, y en las cumbres de las redondas lomas, o de las calcinadas barrancas, se veían, en uno y otro campo, grupos de gentes que parecían observar, y que, repentinamente, se disolvían, para

aparecer luego en otro punto con iguales muestras de desconfianza e inquietud.

En tanto, el día clareaba en el oriente, en una de esas alboradas rápidas y difusas de los países tropicales.

El aire fresco de la mañana, al que saturaban mil perfumes agrestes, parecía que se teñía en effluvios sonrosados, y una ráfaga de esa cotidiana juventud virginal, que emana de las auroras nuevas, se difundía como una sonrisa de ingenua ignorancia sobre aquel campo siniestro y amenazante.

De repente brilló el primer rayo de sol tras un grupo sanguinolento de ligeras nubes.

Los pájaros habían huido a los lejanos bosques, y en el campo tétrico y enmudecido no se sintió el saludo matinal de los alados habitantes de los palmares, ni el grito quejumbroso y repetido de los acuáticos moradores de las totoras y los camalotes.

Cuando el disco ardiente del sol traspuso la línea ondulada del horizonte, todo el misterio de la noche fue repentina y luminosamente revelado.

Los dos ejércitos, que sumaban entre sí más de ochenta mil hombres, fueron puestos, en su casi totalidad, de manifiesto.

Los dos estaban tendidos en línea de batalla, el uno frente al otro.

Brillaron como sierpes de llamas las infinitas líneas de bayonetas; las banderolas tremolaron su danza rojiza bajo las aceradas moharras como un preludio de sangre, y las baterías, ya intuitivamente escondidas, comenzaron su lenta marcha hacia los sitios señalados para su emplazamiento de combate.

Fue en ese instante que allá, hacia el centro, desde una eminencia de greda que el sol naciente teñía con cambiantes de bronce, brotó repentinamente un redondo y espeso cúmulo de humo blanco, en cuyo centro brilló un vívido y fugaz trozo de fuego.

Un trueno retumbó luego sobre la callada extensión del inmenso embalsado de algas y pajonales, y el resoplido brutal de un gran proyectil de hierro rasgó, silbando, el ambiente, suave y apacible, repercutiendo luego su explosión allá, a retaguardia de nuestras columnas, en una verdadera erupción de fragmentos de arbustos, tierra y hierbas, que se levantó en el aire entre una nube de humo pesado y plomizo.

Un alarido inmenso pobló el espacio ante este desafío de las trincheras paraguayas.

Nuestros soldados se pusieron todos de pie, esgrimando sus armas. Las cornetas hicieron oír sus agudos gritos de atención.

Las banderas de la patria abrieron lentamente al viento sus colores sagrados.

Se hizo de nuevo un silencio solemne, y de entre esa pausa sublime, casi religiosa, se alzó grave, majestuoso, divino, el acento místico del himno patrio, que decía a sus hijos que iban a la muerte:

¡Oíd, mortales, el grito sagrado!

Dib. de Peláez.

Nicolás GRANADA.

El homenaje a España



El domingo se llevó a cabo la manifestación popular de homenaje a España, con motivo del cumpleaños del rey Alforso. — Presenciando el desfile desde los balcones de la legación de España. — La columna frente a la legación, con la carroza alegórica

Demostración



Durante el banquete en honor del señor Alejandro Pozzo, ofrecido el viernes por sus amigos en el Café París. La cabecera de la mesa. — Señores R. Radaelli, P. Della Valle, señor Pozzo y demás invitados

MENTIDENCIAS

Don Victorino, en su mensaje, nos prueba que es más optimista que nunca.

"He analizado — dice — las cifras importantes de nuestra producción, las crecidas entradas que el país tiene a su favor, y de las cuales resulta que nunca, hasta el presente, se encontró con mayor acumulación de oro y de moneda circulante; acumulación que se acrecienta día por día, a medida que se realizan las operaciones de venta. Si por ello ha de juzgarse del bienestar de un pueblo, habría que convenir que nunca lo tuvo el nuestro mayor."

Y luego añade con aplomo desconcertante:

"El hecho real y positivo es que todo él proviene de la producción, y como la producción pertenece al pueblo, hay que convenir igualmente que el enriquecimiento es del pueblo."

El doctor de la Plaza debe creer en lo que afirma.

Y aceptando tal cosa, es muy raro que en su mensaje abunden el *empeño* y el *deber*, como la "obsesión" de una persona que pasa grandes apuros.

Véanse las propias palabras del presidente:

"...penoso *deber*", "en cumplimiento de su *deber*", "*debemos* esperar", "*debo* colocar", "a mi propio *deber*", "*debemos* propender", "imperiosos *deberes*", "y *debo* tener voto porque es un *deber* imperioso tenerlo", "*Desempeñándola*", "*desempeñaron*", "*empeño* que el pueblo"...

El mensaje hermético:

"...*debo* colocar el sentido del punto que me ocupa en la faz en que yo lo concibo."

¿Qué faz es esa? ¿Qué punto es ese? ¿Qué sentido es ese?

¿Cómo se pone el punto sobre la faz?

¿Los puntos tienen sentido, puestos en una faz?

¿Se concibe una faz con un punto en un sentido determinado?

¡Don Victorino abusa de nuestra ignorancia!

Más claro es lo que pasamos a copiar.

"La ciudad ha acometido una serie de obras suntuarias con descuido de las exigencias vitales de su población y sin una consulta reflexiva de los recursos y de las contingencias."

Sí; es más claro y menos caritativo.

El ex intendente Anchorena debe pensar lo mismo, agregando:

—A moro muerto, gran lanzada.

Retórica florida.

"La fortuna pública como la privada, se encontraron así envueltas en una cadena de conflictos"...

¿Cadenas que sirven para envolver? Meditemos.

Las simpatías del primer magistrado de la nación.

"Así vemos que en un país tan libre como los Estados Unidos, modelo de instituciones entre las repúblicas..."

"En el mismo Reino Unido de la Gran Bretaña, cuna del gobierno libre, representativo y parlamentario, donde existe la más amplia libertad electoral y el mayor respeto por el sufragio..."

Y se acabó.

Nada de Alemania, nada de Francia.

Es una manera sorprendente de entender la neutralidad.

El doctor Ortiz es, sin duda, el autor de una parte del mensaje.

Únicamente él puede escribir cosas como estas:

"La comisión nombrada para preparar y dirigir la conmemoración", "una comisión especial, el P. E. ha limitado hasta ahora su *intervención*", "acción en favor de los indios se continúa. La *reducción*", "sanción del proyecto respectivo imposibilita la *aplicación*", "institución y las exigencias que debe servir hacen necesaria la *formación*", "La *formación* y *depuración* del padrón."

Parece que estamos oyendo el cañoneo de Reims.

Don Victorino aseguró triunfalmente.

No confundo, pues, la prescindencia con la diferencia.

Don Victorino recuerda aquello de:

—No hay que confundir caños con cañones

Con una sola frase consiguen la celebridad algunos hombres.

Hemos recibido:

"Trozos selectos de literatura", por Eduardo Wilde.

"La otra Alemania", por Alberto Tena.

"Alemania ante la opinión de Sud-América", por el doctor Juan Veraz.

"El jury de enjuiciamiento y los privilegios de los magistrados y demás funcionarios que intervienen en los juicios", por Julio Sánchez Viamonte. La Plata.

CORREO SIN ESTAMPILLA

K. L.—Buenos Aires.—En el ferrocarril del Sud debe usted haber aprendido a escribir *jefe* con g. Ese ferrocarril es un mal diccionario.

L. L.—Buenos Aires.—"Crepúsculo" nos parece una composición bastante bien hecha. Algunas asonancias la afean, según nuestra opinión.

N. S.—Buenos Aires.—Es un "cuentito" bonito de almanaque de pared; mas ya era viejo el "cuentito" cuando nació el abuelito del abuelito de usted.

J. O.—Buenos Aires.—Hace mal en creer que se trata de "un buen plagio"; es únicamente una mala traducción.

E. J. M., I. F., J. G. A., J. G. y L.—Buenos Aires.—No.

L. C. N.—Buenos Aires.—

Hacen obra nefasta

su ingenio basto y su incipiente vasta.

T. C.—Buenos Aires.—La "mesa a tres patas" y el "se volvió cuidadosamente como un perro pegado", son dos brillantes muestras de los conocimientos lingüísticos de usted.

O. G.—Buenos Aires.—Hay otros que empiezan mucho peor.

Bagre.—Buenos Aires.—

¡Oh, pez! ¡Cómo demuestra tu algarabía que los bagres no entienden de ortografía!

C. A.—Buenos Aires.—No le he-

mos entendido. ¿A que tampoco entiende usted esto?

En el vago infinito se consume

el eco de la sombra de un perfume.

Estamos en paz.

A. E. S. H.—Buenos Aires.—Abusa usted de las iniciales y de los versos con sílabas de sobra. No es mala ocurrencia comparar el canasto con el tonel de las Danaides.

J. L.—Concepción del Uruguay.—Somos demasiado triviales para juzgar lo que nos envía.

A. S. Y.—Salta.—Cuando nos mande algo que podamos publicar, mandémos también la firma.

K. B.—Corrientes.—Tiene usted el instinto del soneto.



Hay anís de Taberna y Hay anís de Salón

¿Por qué Vd. no bebe anís?

LO MISMO
OCURRE EN
EUROPA

Porque con estos anises que ya conocemos le queda a uno el aliento con un tufo tan ordinario, que es cosa de no acercarse a ninguna persona.

Se vende **VINO** y **ANIS** en las tabernas, pero la gente bien nunca bebe anís del de la taberna.

¿Cuál es el anís que bebe la gente bien en Europa?

¿Qué tiene de extraordinario el **Anís de los 8 hermanos**?

El
Anís de los 8 hermanos
que es el anís
de salón

Pruébelo y nos lo dirá.

Llene este cupón, envíelo a **FRAY MOCHO**, y la **COMPANÍA INTERNACIONAL DEL ANÍS DE LOS 8 HERMANOS**, le remitirá gratis a su domicilio una botellita de **ANÍS DE LOS 8 HERMANOS**, que ha resuelto obsequiar al público por intermedio de esta revista.

GRATIS para que lo pruebe

Sr. Administrador de **FRAY MOCHO**.

Bolívar 580

Buenos Aires.

Sirvanse enviarme el regalo gratis que ofrecen de **UNA BOTELLITA DE ANIS DE LOS 8 HERMANOS**.

Nombre.

Domicilio.

Este cupón es válido hasta el día 30 de mayo de 1915.

PRUÉBELO Y NOS LO DIRA

***Especialidades para fiestas y "soirées", sombreros,
:: guantes, foulards, pañuelos, boas, bastones, etc. ::***



Sombrero Orión, especial para smoking, fieltro de nutria, interior y bajo de ala de seda, de la renombrada marca John B. Stetson, de Philadelphia, a \$ **23.—**

Claques (Opera hats) marca Henry Heath, de Londres. El sombrero indispensable para etiqueta, en seda, faya u opaca, formas muy elegantes, a pesos. \$ **27.—**

Sombreros de copa (silk hats), de la renombrada marca Henry Heath, lo mejor en formas y calidad, a \$ **27.—**

Sombreros de copa (silk hats), fabricados en el país con materiales extranjeros, \$ **18.50**

Ofrecemos en venta inmejorables bufandas de lana y seda y lana, de colores muy variados y cuyos precios se hallan comprendidos entre \$ 13.— y. \$ **2.75**

Salidas de teatro, en seda, tejido croché, clase superior, colores crema claro, blanco y gris; confección de última moda, a \$ 28.—, 25.— y. \$ **19.50**

Guantes de cabritilla blanca, marca Fownes, calidad fina, (Opera), con un resorte o botón nácar; bordado negro ancho, el par, a \$ **6.50**

Guantes de cabritilla blanca y gris perla, marca Reynier, calidad especial, dos resortes nácar; el par \$ **5.50**

Guantes de cabritilla blanca, calidad extra, dos resortes; el par. \$ **4.50**

Foulards o pañuelos de seda del Japón, blancos y vainillados, calidad extra, tamaño 80x80; a \$ 8.50, 6.50, 5.50 y \$ **5.—**

CASA CENTRAL
FLORIDA y CANGALLO

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS
GATH & CHAVES

Departamento de Sombrería y Guantería para Hombre.

***Ropa blanca y de interior extra fina, camisería,
bonetería y corbatas, ligas, tiradores, botones, etc.***



CAMISETAS de pura seda, con mangas largas, color crema, calidad extra, a \$ 15.—

CALZONCILLOS para el juego, clase igual, a \$ 17.—

CAMISETAS de lana y seda, de mucho abrigo, con mangas largas y reforzadas, color unido, \$ 13.80

CALZONCILLOS para el juego, clase igual, a \$ 13.80

CAMISETAS en pura lana, color habano, calidad extra, marca Theta Finish \$ 9.50

CALZONCILLOS para el juego, clase igual \$ 9.75

CALCETINES de seda, reforzados, en fantasía y colores negros, a pesos 6.50, 3.50, 2.50, 1.40 y pesos 1.20

CALCETINES de pura lana, reforzados; gran fantasía, a \$ 4.—, 3.50, 3.—, 2.75, 2.25, 2.— y \$ 1.50

CAMISAS blancas, para traje de etiqueta, cuerpo de madapolán extra, pechera lisa, con uno o dos ojales y presillas para tiradores; medidas del 35 al 46; cada una, a pesos 7.50

CORBATAS:

BOTONES para pechera, de piqué blanco, a \$ 1.25

JEUNE FRANCE, seda pura, falla negra, a \$ 1.30 y pesos 1.20

JEUNE FRANCE BOULEVARD, batista blanco, las más indicadas para usar, a \$ 0.50

BOULEVARD PAPILLON, batista blanco gran novedad, a \$ 0.75



CAMISAS blancas, vistas de hilo, cuerpo de madapolán, pechera a tablitas con dos ojales, puños duros; artículo especial para vestir con traje de etiqueta, medidas del 35 al 46, cada una, a . . \$ 5.25
Sin puños, la misma clase, cada uno, a \$ 4.95

CAMISAS blancas, cuerpo de facón labrado, pechera de seda a tablitas, con tres botones, puños de seda forma mosquetero; artículo para vestir con traje de smoking, medidas del 35 al 44, a . . \$ 9.95

BOTONES especiales para camisas de etiqueta, tamaño grande o chico, blancos y negros, cada uno, a \$ 3.—, 2.25, 2.— y . . \$ 1.50

BOTONES para pechera fantasía, a pesos 0.75

JUEGOS de gemelos, gran variedad de gustos, fantasía y de plata, cuyos precios están comprendidos entre \$ 5.50 y \$ 1.25

LIGAS "PARIS", desprovistas de hebillas que puedan molestar en la pierna, lo más práctico que se conoce, colores blanco, negro, gris, etcétera, a \$ 2.— y . . \$ 1.—

CORBATAS:

BOULEVARD PAPILLON, pura seda Royal, faya negra, lo más de moda, a \$ 1.70

MOÑOS hechos para rigurosa etiqueta, de batista blanco, gran surtido en formas, a \$ 0.50

Los mismos, pero especiales para cuello bajo, . . 0.50

MOÑOS hechos, pura seda, falla negra, especiales para smoking, a \$ 1.50 y \$ 1.—

CASA CENTRAL
FLORIDA y CANGALLO

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS
GATH & CHAVES

Departamento
de Ropa blanca
para Hombre

Vestir a los niños elegantemente es inculcar en su espíritu la simiente de distinción y buen gusto. Nuestra casa se ha especializado a tan alto grado en estas confecciones que bien puede decirse que está fuera de comparaciones.

La gran colección de modelos que tenemos en venta son todos elegantes, aun aquellos de estilo práctico. Los materiales empleados son de buena calidad y los precios son siempre marcados muy bajos.



2318

7

13

7004

34

2318—**TRAJE** confeccionado de género inglés, chaqueta forrada en liberty de seda, adornado con bieses del mismo género, modelo de alta novedad, para señoritas. Talles: 36 al 42, a. \$ **45.—**

7—**ELEGANTE** vestido confeccionado de sarga azul marino, blusa escocesa, adornado con botones fantasía, modelo especial para niñas. Años 6 y 7, \$ 30.—; 8 y 9, \$ 33.—; 10, \$ 36.—; 11. \$ **39.—**

13—**TRAJE** marinero grumete, de cheviot azul, pura lana, blusa suelta, doble cuello, paño azul, adornado con sesgos de seda blanca y un vivo punzó; modelo nuevo y de gran aceptación. Años 2 y 3, \$ 16.—; 4 y 5, \$ 17.—; 6 y 7, \$ 18.—; 8 y 9, \$ 19.— y 10 \$ **20.—**

7004—**VESTIDO** confeccionado de gabardina color unido, forrado en seda, adornado con cordón fantasía en la cintura y cuello de seda verde, modelo de última moda, para señoritas. Talles 36 al 42. . . \$ **98.—**

34—**TRAJE** smoking, casimir especial, pura lana, corte última moda. Años 14 y 15, \$ 44.—; 13 y 12, \$ 41.—; 11 y 10, \$ 38.—; 8 y 9. \$ **35.—**

CASA CENTRAL
FLORIDA y CANGALLO

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS
GATH & CHAVES

Departamento de
Confecciones para
Niños y Niñas

**El calzado
para niños,
niñas y
bebés,
que te-
nemos en
venta, es
en todos con-
ceptos el mejor
que se fabrica.**



**Las hormas es-
pecialmente
adaptables,
no perju-
dican el
desarro-
llo de los
pies en su
crecimiento.
Los materiales
son muy buenos y
los precios mód-
icos en extremo.**

PARA NIÑAS

609—Zapatos "Hanan y Son", de charol, escotados, forma de moda.

Núm.	30/35	36/38
\$	9.50	10.50

211—Zapatos marca "Aguila", de potro charolado, con una tira y hebilla; núm. 27 al 33, \$ 6.90

218—Zapatos marca "Aguila", de potro charolado, forma inglesa.

Núm.	17/20	21/23	24/26	27/30	142
\$	2.90	3.60	4.30	5.50	
		31/33			
		6.—			

760

760—Botitas de charol, caña de cabritilla negra, artículo importado de muy buena clase.

Núm.	24/27	28/30
\$	6.70	7.50

PARA VARONES

213

128—Botines marca "Aguila", de box calf negro, artículo de mucha duración, especiales para colegiales.

Núm.	25/27	28/32	33/36	37/39
\$	7.50	8.50	9.50	11.50

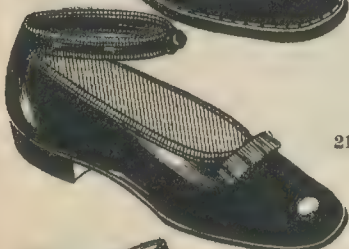
725—Botines de charol, caña becerro mate, con cordones, muy bien fabricados.

211

Núm.	31/33	34/37	725
\$	8.50	9.50	

142—Zapatos marca "Aguila", de potro charolado, con cintas.

Núm.	25/27	28/30	31/33	34/37
\$	7.—	8.—	9.—	10.—



CASA CENTRAL
Florida y Cangallo

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS
GATH & CHAVES

**Departamento de
Calzado para niños,
niñas y bebés**

"Fray Mocho" en el Rosario

Inauguración oficial del Jardín de Infantes



El gobernador, el general Ruiz, los ministros y demás autoridades locales, durante la inauguración (el sábado), presenciando los ejercicios de los batallones infantiles. — El intendente municipal, doctor Oscar Meyer (a la izquierda), y el ministro de instrucción pública, señor Amavet (a la derecha), leyendo sus discursos

El ministro alemán



Durante la visita del ministro alemán, conde Luxburg, al gobernador Menchaca, con motivo de encontrarse ambos caballeros en el Rosario



La recepción del conde Luxburg en el Club Alemán.—Durante el lunch

Como Protejo Mis Ganancias Contra el Aumento en mis Gastos

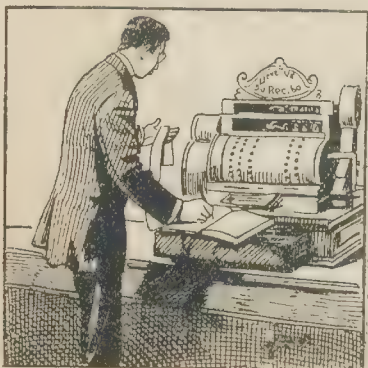


Soy comerciante. Estoy bien situado en un buen distrito de la ciudad; tengo una buena clientela, un establecimiento lujoso y mis ganancias están aumentando. Mis ganancias aumentan porque soy metódico y atiendo mis negocios a la moderna.

Hace diez años comenzaron a aumentar los gastos, pero no las utilidades. Mis clientes exigían mayores existencias y, mejor servicio. El precio de la iluminación, los alquileres y los sueldos de mis empleados todos aumentaron, pero la competencia de otros comerciantes en mi ramo, me obligó a mantener los mismos precios que antes.

Cada mes que pasaba liquidaba algún comerciante por aumento de los precios. Algunos los aumentaban y perdían clientela. Otros economizaban reponiendo a sus empleados con gente inepta y también perdían clientela. Otros comerciantes se mudaban a vecindarios de segunda o tercera clase, confesándose vencidos, y ante la puerta de otros aparecía la fatídica bandera roja del "remate".

Yo no sabía por cuál camino decidirme. Por fin encontré la clave. La manera de seguir ganando dinero, a pesar del alza de los gastos, consistía en disminuir los innecesarios. Me di cuenta de que yo perdía dinero por equivocaciones, descuidos, y la tentación siempre se presentaba a mis empleados. No cobraba las cuentas a tiempo porque no sabía exactamente cuánto había vendido al fiado. También perdía dinero por no cargar mercaderías en cuenta. Había pagado una misma cuenta dos veces. Mis empleados sentían indiferencia y les importaba poco o nada su trabajo. Comencé a estudiar concienzudamente todos los medios de eliminar estas pérdidas y tropecé con el sistema de la CAJA REGISTRADORA "NACIONAL", el cual me proporciona control exacto y aumenta considerablemente mis ganancias.



Ahora sé exactamente cómo andan mis negocios. Me consta que no pierdo dinero ni por descuidos, equivocaciones ni tentación. Mis cuentas están en perfecto orden y nunca puede olvidarse cargar en cuenta mercaderías vendidas al crédito. Tengo, por fin, un SISTEMA exacto, el cual me ha devuelto muchas veces más de lo que me costó instalarlo y me sigue ahorrando dinero.

Lo que ha hecho este comerciante lo puede hacer usted también. Los problemas que él resolvió los tiene usted que resolver. La única manera de contrarrestar la subida de sus gastos es disminuir o eliminar totalmente los gastos innecesarios, poniendo fin a las filtraciones. Escribanos hoy mismo, solicitando nuestro folleto en donde explicamos cómo y por qué pierde dinero su establecimiento y cuál es el remedio para curar este mal.

**LA COMPAÑÍA DE
CAJAS REGISTRADORAS "NATIONAL"**
CALLAO esquina SARMIENTO - Buenos Aires

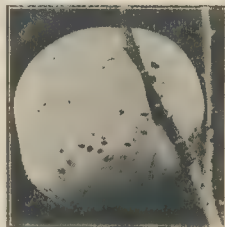
De la tierra argentina. — Productos "Koolosales"



En la quinta de don Carlos Podestá y Cia., ubicada en la calle Dorrego, 1155 (B. A.), se cosecharon doce apios que pesaron noventa y seis kilos, peso global. Con tal "koolosal" motivo, los citados horticultores fueron premiados por el "Centro Chacareros y Quinteros Unidos"

Aseguran los entendidos en la materia, que este año de excepcional humedad de la tierra, ha originado la cosecha de los formidables productos que aparecen en esta notita. El durazno de 450 gramos se encontró en la quinta de don Antonio La Frossia, en General Guido (B. A.)

En la finca de don Luis Farina, sita en San Rafael (Mendoza), se obtuvo un hongo monstruo que pesaba tres kilos con cincuenta gramos, comestible



Un durazno de 450 gramos de peso



J. Paladino

Sastre

Florida 340, 1er. piso

El sastre de los elegantes por la perfección de su corte.

Géneros importados - Modelos novísimos



NO CONFUNDA

el Fernet-Branca con los muchos licores solamente agradables al paladar.

El Fernet-Branca es una bebida higiénica por excelencia, considerado y comprobado como un verdadero amigo, siempre pronto a dispensar sus cualidades higiénicas.

Su fama mundial ha pasado de generación en generación.

Carmen de Areco



Con motivo de la inauguración de la Escuela Normal Popular, los profesores de ésta y los miembros del Consejo Escolar, ofrecieron un banquete a los consejeros señores Tussi y Gascón

CONCORDIA

CORRIENTES



Los radicales desidentes se reunieron en el teatro Benatena para formular una serie de cargos contra el comité departamental



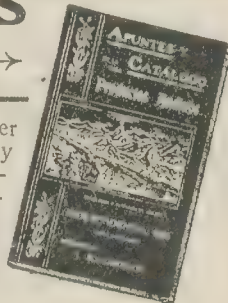
En la fiesta infantil organizada por la señora Juana A. B. de Gómez

GRATIS

COMPLETAMENTE →

Se remite a cualquier punto de la república y exterior un hermoso libro de gran importancia, el cual enseña el **NATURALISMO**. Es de utilidad práctica y no debe faltar en ninguna casa de familia.

Dirija hoy mismo su pedido que lo recibirá franco de porte.

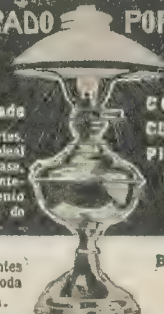


J. M. CARRIZO

Independencia, 2315
Buenos Aires

LAMPARA ALCOHOL CARBURADO ALUMBRADO PORTATIL

La Lámpara a Alcohol Carburado triunfa en todas partes. Es el alumbrado ideal para el campo y casa, que no ha sufrido interrupción ni aumento de precio a causa de la guerra.

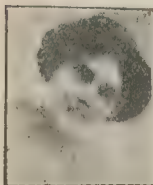


CONVENZASE CON UN ENSAYO PIDIENDO UNA LAMPARA PRESTADA.

639 agencias en toda la República.

Buscamos donde no los hay.

Plata y Plata y Plata
SOCIETAD ANONIMA ARGENTINA
16. LINDUNA, Defensa 421-29. Buenos Aires. — En Montevideo: 25 de Mayo. 224



¿Quién quiere contraer matrimonio ventajoso?

¿Quién aspira a la dicha a la alegría, a la salud, a un buen empleo o colocación? ¿Quién anhela ser afortunado en amores, negocios, juegos, lotería, etc.? ¿Quién desea poseer el don de la simpatía, belleza física y moral y conquistar en tin todo cuanto se apetezca? Pida sin retardo el libro:

LAS TRES LLAVES DE LA FORTUNA

cue contiene las indicaciones precisas para llegar al ideal vislumbrado que toda persona honrada persigue, y se le mandará donde indique. Franquee la carta con 10 centavos en estampillas, y incluya otros 10 centavos para la contestación.

Es GRATIS. No espere a mañana. Escriba en seguida a la

Casa "THE ASTER", Casilla 531 - Montevideo

TINTORERIA "LA FRANCO-ITALIANA"

JOSÉ M. SIMONETTI & Cia.

Limpiar y planchar un traje, \$ 3.—; Teñir y planchar un traje, \$ 5.—; Vestido de señora, limpiar o teñir, \$ 4.—; Limpieza de guantes, el par, \$ 0.30. Se hace compostura en vestido de señora estilo sastre. — Zurcidora. — Se va a domicilio. Calle SUIPACHA, 783, Bs. As. U. T. 4826, Juncal

CURA INFALIBLE

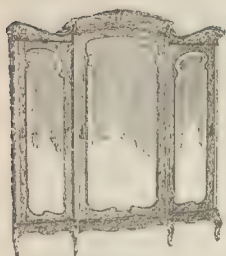
en breves días, sin inyecciones ni lavajes, de la blenorragia, gonorrea, gota militar y demás afecciones de las vías urinarias, por antiguas que sean, con los Cachets Antiblenorrágicos "Collazo".

Pídalos en las farmacias y droguerías, o remitiendo \$ 6.— a la oficina química y farmacia del Cóndor, Córdoba núm. 884, Rosario.

Gratis mando folletos y demás datos.

CON PLATA EN MANO

MUEBLEROS Y PARTICULARES — ESTAMOS REGALANDO



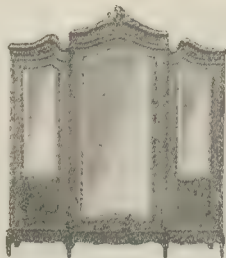
En cedro macizo
\$ 300.—



SANZ
822 - SARMIENTO - 825

SOBERBIO Y SOLIDO DORMITORIO roble norteamericano, macizo, importado, tres cuerpos, 10 piezas, colcha, rollo, lo mejor a pesos. \$ 350.—

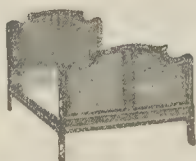
DORMITORIO Luis XV, tres cuerpos, nogal de Italia y roble, 10 piezas, colcha, rollo, mármoles rosa fino, lunas biseladas, lo mejor. . \$ 350.—



Más sencillo, 7 piezas
\$ 330.—



En cedro macizo
\$ 260.—



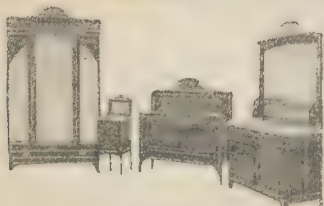
SOLIDO Y ELEGANTE DORMITORIO roble de Austria, macizo, 3 cuerpos, 10 piezas, mármoles finos, lunas biseladas, colcha y rollo, lo mejor, \$ 280.—



COMEDOR estilo moderno, roble de Austria, macizo, a pesos. . 200.—
El mismo juego, en lustre roble, a pesos . . . 145.—



COMEDOR RENACIMIENTO, roble y nogal norteamericano. Reclame, a pesos . . 150.—



Dormitorio cedro macizo, para matrimonio, 9 piezas, colcha y rollo. . . \$ 260.—
El mismo juego, lustre imitación roble . . . 190.—

DORMITORIO Luis XV, 2 plazas, para matrimonio, nogal de Italia, 8 piezas, colcha y rollo. . . \$ 180.—

Más sencillo \$ 205.—



DORMITORIO LUIS XV para matrimonio, nogal de Italia, 8 piezas, colcha y rollo. \$ 230.—



RECLAME DORMITORIO PARA MATRIMONIO, Luis XIV, nogal de Italia, mármoles rosa, lunas biseladas, 8 piezas, colcha. \$ 140.—

EMBALAJE, CONDUCCION Y EL GRAN CATALOGO N.º 16 GRATIS

Casa SANZ . 838 - SARMIENTO - 844, entre SUIPACHA y ESMERALDA
Unión Telef. 3311, Libertad — Coop. Telef. 1825, Central
F. Y L. RAMOGNINO NO TIENE SUCURSAL

Concepción del Uruguay



Todo un acontecimiento social resultó la inauguración de un "cine" de lujo en esta ciudad entrerriana.—Parte de la concurrencia

Si es Vd. Tenedor de Libros

o aprende contabilidad, le conviene conocer los últimos adelantos de esta ciencia.

No quede en condiciones de inferioridad con respecto a sus colegas. Adquiera cuanto antes el método Jhones, que le enseñará cosas que Vd. ahora ignora.

Este método tiene sobre el actual sistema ocho GRANDES VENTAJAS.

Atendemos, a vuelta de correo, pedidos del interior.

PRECIO DEL EJEMPLAR: \$ 1.50

F. M. MARTIN - Casilla de Correo 1397 - BUENOS AIRES

LA MAGIA Y EL OCULTISMO

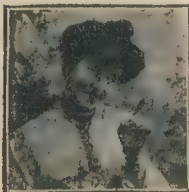
A TODOS INTERESA LOS SECRETOS DEL OCULTISMO

Los que quieran conocer a fondo los grandes secretos de la Magia y Ciencias Ocultas, pidan sin demora el hermoso catálogo ilustrado de obras de Magia, el cual se manda GRATIS, junto con el interesante libro "PARA ABRIRSE CAMINO EN LA VIDA", con el cual alcanzarán

SALUD, AMOR Y FORTUNA

En sus hermosas páginas encontrarán también el gran secreto para desarrollar el poder magnético, tan útil y necesario para triunfar en la vida. Al hacer el pedido, incluya 10 centavos en estampillas para gastos de franqueo. Dirigirse a

R. BORRELL — PASCO 278. — BUENOS AIRES



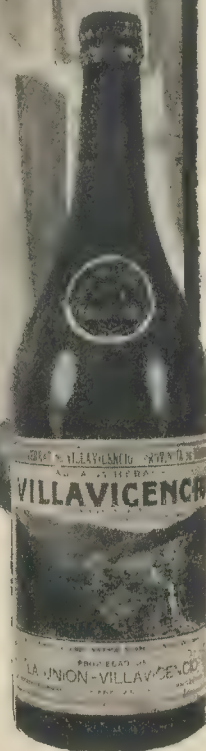
La economía sobre el precio de las telas y las confecciones pueden afectar la elegancia.

La economía del centavo en el precio de la leche significa ingerir los gérmenes del crup, la difteria, la tuberculosis y congéneres.

Teléfonos { U. T. 340 Mitre **LA GRANJA BLANCA** CARLOS CALVO, 3058
C. T. 493 Oeste



Es la mejor agua
mineral natural
:: :: de mesa. :: ::



*El agua
mineral
natural
(argentina)
Villavicencio,
es la
preferida
de las
personas
entendidas
y
conscientes.*



Villavicencio

Unico concesionario:

Francisco J. Carvalho

FLORIDA, 765 - Buenos Aires

U. Telef. 538, Avenida

Las aventuras de un bohemio en el Olimpo (Residencia de los antiguos dioses) N.º 9



Nuestro buen bohemio
constata con placer, que también Orfeo
debe sus más bellas inspiraciones a la **Ginebra Néctar**.

NÉCTAR LA BEBIDA DE LOS DIOSES
NÉCTAR LA MEJOR GINEBRA

IMPORTADA POR

Moore & Tudor establecidos 55 años

Primeras impresiones de Míster "RICOTIPO" en Bs. Aires



—Señores: Yo les garanto, y si lo prueban me darán la razón, que no existe en el mundo nada, nada absolutamente nada mejor que el **Whisky Old Smuggler**.

IMPORTADO
POR

Moore & Tudor establecido 55 años

Avicultura

PARA LA SOCIEDAD RURAL ARGENTINA

Un núcleo compuesto por numerosos e importantes criadores de aves puras, animados del deseo de mejorar las condiciones de los torneos que se celebran periódicamente en Palermo, nos solicitan demos publicidad y sometamos a la consideración de la entidad correspondiente, los puntos que a continuación se detallan, cuya implantación estiman muy conveniente:

1.º Que se determine un standard de avicultura, encomendándose este cometido a elementos competentes, apreciándose, de acuerdo con aquél, los ejemplares de raza.

2.º Que para los efectos de discernimiento de premios en las exposiciones, se constituyan varios jurados, a cada uno de los cuales se confíe la misión de juzgar determinadas categorías, y no la totalidad, como acontece actualmente, realizándose la acordación de premios por puntuación.

3.º Que los ejemplares ganadores de primeros puestos en las exposiciones, sean sometidos a un marcado especial imborrable, acordándose que ellos no podrán optar, en torneos sucesivos, a un primer premio.

4.º Que como disposición transitoria se establezca la de efectuar la exposición que debe tener lugar en mayo de 1916, en fecha próxima al 25 de dicho mes, en atención a las circunstancias especiales que caracterizarán a dicha conmemoración patria.

Cumplida la petición que nos ha sido confiada, séanos permitido, por contender altamente beneficiosa a la avicultura argentina el espíritu que inspira las mencionadas reformas, apoyar estas aunque

solo sea brevemente, dado el poco espacio de que disponemos.

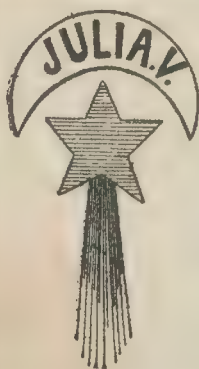
Relativamente al primer punto, manifestaremos que existe sentida necesidad de que poseamos un standard propio, que oriente tanto a criadores como a jurados. Este standard, que, por el momento, debería ser simplemente nacional, podría alcanzar al grado de sudamericano, en virtud de acuerdos que se tomaran con los criadores de los vecinos países.

La recomendación de que sean varios los jurados que distribuyan los premios en las exposiciones, apreciando determinadas categorías, la apreciamos una medida que en la práctica responderá cumplidamente a su fin, pues de este modo los fallos podrían ser mayormente seguros, seguridad garantizada también por la adopción de la escala de puntos que se recomienda.

El tercer extremo tiende a evitar que el expositor pueda detentar con determinadas aves el mismo premio en diversas exposiciones, lo que constituye una loable aspiración, puesto que sirve de estímulo a la producción.

Y, por último, el cuarto punto, lo hallamos perfectamente razonable, ya que el torneo a que se refiere, a celebrarse en mayo del año venidero, si se realiza en las fechas deseadas, puede poseer notoria brillantez, que comunicaría a la festividad a conmemorarse, redundando ello en provecho de los expositores el valorizarse, como cabe suponerlo, los productos sometidos a la transacción.

DICK.



¿NO ES Vd. FELIZ? Lea!!

Para que usted tenga el dominio de su voluntad y poder vencer en todas sus empresas, y obtener éxito en sus negocios, SALUD, FORTUNA y FELICIDAD, consulte a la célebre profesora de ESPIRITISMO Sra. JULIA V., astróloga de fama mundial, que tiene instalado su consultorio Hipno-Magnético, desde hace años, en la calle Sarandí 229.

Hace toda clase de trabajos en el ESPIRITISMO con resultados positivos. Predice el PASADO, PRESENTE y PORVENIR. Atiende todos los días en su consultorio, y por correspondencia, a los ausentes, enviando estampilla.

IMPORTANTE: No confundan con otras pretendidas espiritistas que publican avisos iguales a éste.

SARANDÍ 229, entre Alsina y Moreno - Bs. AIRES

Las Piedras de Color y la Suerte

Desde la más remota antigüedad se ha atribuido a las piedras de color virtudes que siempre se han comprobado. Estas piedras deben ser usadas para que den suerte, según en los meses en que se ha nacido.

Enero — Topacio.

Abril — Zafiro.

Julio — Cornalina.

Octubre — Turmalina.

Febrero — Amatista.

Mayo — Esmeralda.

Agosto — Granate.

Noviembre — Obsidiana.

Marzo — Rubí.

Junio — Perido.

Septiembre — Zafiro Colombo

Diciembre — Sardonia.

Recomendamos a las personas que quieran poseer un anillo o alfiler con la piedra que le corresponda, se dirijan a la Casa Prats, única joyería que tiene el surtido completo. Precio del anillo o alfiler de oro 18 quilates, macizo, con la piedra que se desee, \$ 15. Las personas del interior pueden pedirlo por carta, mandando el importe por giro o contra reembolso. Esta oferta es únicamente como réclame.

CASA PRATS. — CANGALLO 739. BUENOS AIRES. U. TELEF. 1729, Avenida



GRATIS, completamente GRATIS!!

¿Desea usted conocer el medio por el cual toda persona inteligente consigue lo que desea en la vida: AMOR, FORTUNA, SALUD y FELICIDAD? ¿Desea usted dominar solamente con la mirada y conseguir lo que usted anhela, aun a la fuerza? ¿Desea ser usted un ser sobrenatural, conseguir las amistades que sean de su agrado y ser superior a todos ellos?

Las señoras, señoritas y caballeros que deseen conocer este maravilloso descubrimiento, recibirán completamente gratis un hermoso libro que enseña el modo de conseguirlo. También se envía el Gran Catálogo de Obras de Magia y Ciencias Ocultas. Pídanlo por carta adjuntando 10 centavos en estampillas para el envío a A. LANGUBA. — Apartado 1490. — Buenos Aires.



COLMENAS

DE 10 MARCOS
— Y —
ACCESORIOS
PARA LA CRIA DE ABEJAS

Goldkuhl & Brostrom Lda.

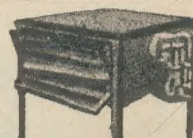
Unicos introductores de las afamadas
desnatadoras ALFA - LAVAL

Con una INCUBADORA

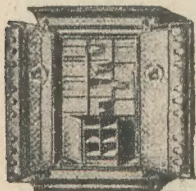
“ROSEHILL”

Se obtiene el más alto porcentaje
de pollitos sanos y vigorosos

CATALOGOS GRATIS



Belgrano, 1138, Bs. Aires



N. F. VETERE & Cía.

FABRICANTES

De la célebre CAJA DE SEGURIDAD “LA INVULNERABLE” SISTEMA VETERE
Premiada con 30 Grandes Premios Internacionales por sus Cajas de Seguridad y Cerraduras

Los Talleres funcionan bajo la dirección del Propietario Comm. NICOLAS F. VETERE
Depósito permanente de cien modelos de Cajas. PIDAN CATALOGO ILUSTRADO
264, BOLIVAR, 264 - BUENOS AIRES

Dr. ANGEL J. VILLA

Cirujano del Hospital Fernández (Mujeres)
PARTOS, ENFERMEDADES DE SEÑORAS
y CIRUGIA ABDOMINAL

CONSULTAS:
Lunes, Miércoles y Viernes de 3 a 5
Otros días: a horas pedidas

SUIPACHA, 165

Unión Telefónica 800, (Libertad)

A. C. TAQUINI y Cía.

Remates, Comisiones, Hipotecas, Administración de Propiedades, Compra y venta de Haciendas, Operaciones Bancarias, Seguros, Gestiones ante el Banco Hipotecario Hogar Argentino, etc., etc.

BARTOLOMÉ MITRE, 475 — BUENOS AIRES

Unión Telefónica 3998, Avenida



J. BONANSEA

Cirujano dentista de las Facultades de Bolivia y Buenos Aires. Moreno, 990.

Agencia de FRAY MOCHO en San Juan
E. ESQUIVEL - Bmé. Mitre 1006



Hernias - Quebraduras

Reducción inmediata por nuestros BRAGUEROS REGULADORES

Las personas más delicadas pueden usarlos, sin molestia alguna. Reconocidos mundialmente para la cura radical de las hernias. Miles de certificados auténticos de todas partes.
FAJAS para obesidad para hombres y señoras. (Desde \$ 10.00 m/n.) FAJAS para riñón móvil, línea blanca, descensos uterinos, hernia umbilical y ventral, también para operados de las mismas. Premiadas en la Exposición de Medicina de 1910. Folletos e informes gratis por correo o personalmente.

PORTA HNOS. - PIEDRAS 341. - BUENOS AIRES



TODAS LAS HERNIAS
se reducen radical y rápidamente con el “NUEVO SANGLUM ELASTICO” patentado. Resultados positivos sin molestias en ambos sexos y a toda edad.
FAJAS Medias elásticas, etc. De todas clases y sistemas, hechas y a medida.
ELIE WAL, ortopédico—Corrientes 619

JAQUECAS desaparecen con los cachets antineurálgicos del Dr. Deschamps, cada cajita con un cachet, \$ 0.25. En todas las farmacias.

Fotógrafos y Aficionados

Hago ampliaciones 50x60 a pesos 2.25, 30x40 a \$ 1.35, 24x30 a \$ 1.—. Docena postales \$ 1.20. Docena retratos álbums sobre tarjeta fuerte \$ 2.50. Retratos artísticos en tono sepia tamaño 18x24 con carpeta, docena \$ 10.—. Revelación de placas, retoque de negativos y todo trabajo a precio económicos. Bromuros 50x60 retocados a \$ 6.50. Rapidez en la entrega.—
O. CONLAZO.—Humberto I, 2755. (Departamento 4).



LUZ MITRE

LA MEJOR LUE QUE SE CONOCE.
LUE FUERTE, LUE ECONOMICA.
Lámparas de mesa o de colgar con mechero a alcohol común de quemar. Completa de 190 bujías de las. Vale \$ 0.50. Gasta US centavo por hora. Lámparas incandescentes a kerosene. Calentadores MITRE y repuestos. Maestros y ventiladores para electricidad y repuestos para toda clase de alambros. Ventas por mayor y menor. No aumentamos los precios por la guerra.—Cálculo gratis.

E. BONGIOVANNI
MORENO, 2099 — Buenos Aires
(Los dos teléfonos)

Avellaneda



El domingo último se inauguró el edificio del colegio María Auxiliadora, concurriendo el obispo Alberdi.—La comisión de damas

PIC-NIC FERROVIARIO



En Villa Constitución, el 13 del corriente, organizado por los empleados del F. C. C. A.

Hasta el cuaderno número 19 de la **HISTORIA DE LA GUERRA EUROPEA DE 1914** por VICENTE BLASCO IBAÑEZ

puede solicitar hoy en todas las librerías, kioscos, ferrocarriles y agencias de esta revista.

La interesante obra del eminente literato, cuidadosamente editada, con hermosos grabados, por la **SOCIEDAD EDITORIAL PROMETEO**, de Valencia, es la más amplia descripción de la colosal contienda europea.

Representación general:

Administración de FRAY MOCHO

¿Le duele la cabeza?



EL dolor de cabeza en la gran mayoría de los casos no es más que un síntoma de mala digestión, una manifestación del envenenamiento que producen las toxinas que no se eliminan del cuerpo con suficiente rapidez.

Hay productos que alivian el dolor de cabeza en pocos minutos, pero casi todos contienen drogas peligrosas y predisponen a nuevos ataques. No corra Vd. ningún riesgo, teniendo a su alcance un remedio inofensivo y seguro, que no será tan rápido en sus efectos, pero que ataca el mal de raíz.

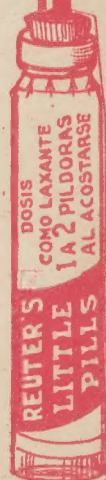
Las **PILDORITAS REUTER**

desembarazan el intestino de las materias irritantes y mal digeridas que puedan contener, activan la acción del hígado permitiéndole cumplir su misión depurativa de la sangre, eliminando las toxinas o venenos que se producen durante el proceso de la digestión, y dan vigor al estómago, provocando de este modo un alivio inmediato que, con un poco de constancia y régimen, se traduce en una curación completa.

SE VENDE EN FARMACIAS Y DROGUERIAS

ÚNICO IMPORTADOR:

RICARDO ILLA **VENEZUELA, 610**





Siempre
el mismo
el antiguo

COGNAC MARTELL

IMPORTADO POR

Moore & Tudor establecidos
años 55

NUMERO	{	En la capital.....	20 centavos	EDICION	{	Número suelto: En la capital.....	40 centavos
SUELTO		Fuera de la capital.	25 ..	DE LUJO			Fuera de la capital..